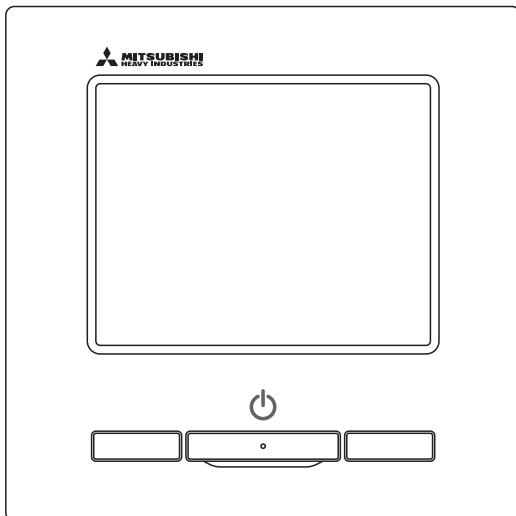


REMOTE CONTROL RC-EX3

QUICK REFERENCE

Quick reference **ENGLISH**Kurzanleitung **DEUTSCH**Aide-mémoire **FRANÇAIS**Consulta rápida **ESPAÑOL**Guida rapida di riferimento **ITALIANO**Beknopte handleiding **NEDERLANDSE**Hızlı referans **TÜRK**Guia de referência rápida **PORTUGUÊS**Краткое руководство **РУССКИЙ**Skrócona instrukcja obsługi **POLSKI**

This air conditioner complies with following directive.

Machinery 2006 / 42 / EC
 Low voltage 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodesign 2009 / 125 / EC
 CE making is applicable to area of 50Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes :

Machinerie 2006 / 42 / EC
 Basse tension 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Conception écologique 2009 / 125 / EC
 Le marquage CE est applicable dans les zones d'alimentation électrique de 50 Hz.

Questo condizionatore è conforme alle seguenti norme:

Macchine 2006 / 42 / EC
 Bassa tensione 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecoprogettazione 2009 / 125 / EC
 La marcatura CE è applicabile all'area di alimentazione elettrica di 50Hz.

Bu klima aşağıdaki yönerge ile uyumludur.

Makine 2006 / 42 / EC
 Alçak gerilim 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Çevreci tasarım 2009 / 125 / EC
 CE 50Hz güç kaynağının alanı için geçerlidir.

Данный кондиционер удовлетворяет нормам следующих директив:
 по машинному оборудованию 2006 / 42 / EC
 по низковольтному оборудованию 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodesign 2009 / 125 / EC
 Маркировка CE применима к регионам с энергоснабжением с частотой 50 Гц.

Diese Klimaanlage entspricht den folgenden Richtlinien.
 Maschinen 2006 / 42 / EC
 Niederspannung 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodesign 2009 / 125 / EC
 CE Herstellung ist in Bereich mit 50 Hz Stromversorgung anwendbar.

Este aire acondicionado cumple con las siguientes directrices.
 Maquinaria 2006 / 42 / EC
 Bajo voltaje 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodiseño 2009 / 125 / EC
 La marca CE corresponde al área de suministro de energía de 60Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.
 Machinerie 2006 / 42 / EC
 Lage spanning 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodesign 2009 / 125 / EC
 CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado respeita as seguintes diretivas.
 Maquinário 2006 / 42 / EC
 Baixa Voltagem 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Ecodesign 2009 / 125 / EC
 Tomada CE é aplicável a área da fonte de alimentação 50Hz.

Ten klimatyzator spełnia wymogi niżej wymienionej dyrektywy.
 Maszynowa 2006 / 42 / EC
 Niskonapięciowa 2014 / 35 / EU
 EMC 2014 / 30 / EU
 RoHS 2011 / 65 / EU
 Dot. ekoprojektu 2009 / 125 / EC
 Znakowanie CE ma zastosowanie do obszaru prądu zasilającego 50 Hz



MANDO A DISTANCIA

CONSULTA RÁPIDA

INSTALACIÓN

Para la parte operacional, refiérase a la página 20.
Refiérase al «Manual de Instalación» en la página web siguiente para detalles.
http://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner_users_manual.html

Contenidos

■	1. Precauciones de seguridad	2
■	2 . Accesorios y preparación del emplazamiento	5
■	3 . Lugar de instalación	5
■	4 . Procedimiento de instalación	6
■	5 . Configuración como M/D principal/ secundario si se usa más de un mando a distancia	8
■	6 . Encendido y configuración inicial	9
■	7 . Menús	10
■	8 . Configuración de instalación y prueba de funcionamiento	11
■	9 . Config. Funciones mando	13
■	10 . Guardar configuracion U/I	15
■	11 . Mantenimiento y servicio	18

1. Precauciones de seguridad

- Lea con atención este manual antes de proceder a la instalación para evitar errores.

Estas instrucciones son importantes para la seguridad, por lo que se deben seguir al pie de la letra.

 PELIGRO	El incumplimiento de estas instrucciones puede tener consecuencias graves como la muerte, lesiones de gravedad, etc.
 PRECAUCIÓN	El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales.

Las consecuencias pueden ser graves, dependiendo de la situación.

- En el texto se utilizan los siguientes símbolos:

	Acción prohibida.		Seguir siempre las instrucciones especificadas.
--	-------------------	---	---

- Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario. Muestre el manual a los instaladores cuando haya que trasladar o reparar la unidad. En caso de cambio de propiedad del producto, entregue este manual al nuevo propietario.

PELIGRO



Consulte a su distribuidor o a un profesional para instalar la unidad.

Si instala la unidad por su cuenta y no lo hace correctamente se pueden producir descargas eléctricas, incendios o la caída de la unidad.



Las labores de instalación se deben realizar correctamente según este manual de instalación.

Una instalación incorrecta puede causar descargas eléctricas, incendios o averías.



Utilice siempre los accesorios y piezas especificadas para la labor de instalación.

El uso de piezas no especificadas puede provocar caídas, incendio o descargas eléctricas.



Instale la unidad correctamente en un lugar con suficiente resistencia para soportar el peso.

Si el lugar no es lo suficientemente resistente, la unidad podría caer y causar lesiones.



Asegúrese de que los trabajos con conexiones eléctricas sean realizados exclusivamente por electricistas profesionales.

Una fuente de alimentación con trabajo insuficiente e incorrecto puede causar descargas eléctricas e incendios.



Desconecte la alimentación antes de realizar trabajos eléctricos.

De lo contrario se podrían producir descargas eléctricas, averías o fallos de funcionamiento.



No modifique la unidad.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



Asegúrese de APAGAR el interruptor de alimentación antes de reparar o inspeccionar la unidad.

La reparación o inspección de la unidad con el interruptor de alimentación ON podría provocar descargas eléctricas o lesiones.

PELIGRO

No instale la unidad en un lugar inadecuado o donde se pueda producir la generación, entrada, acumulación o fuga de gases inflamables.



El uso de la unidad en lugares donde el aire contenga humo denso de aceite, vapor, vapores de disolventes orgánicos, gas corrosivo (amoníaco, compuestos sulfúricos, ácidos, etc.), o donde se empleen soluciones ácidas o alcalinas, sprays especiales, etc., puede ser causa de descargas eléctricas, averías, humo o incendio debidos a la corrosión o a la pérdida de rendimiento.



No instale la unidad en lugares donde haya condensación o se genere un exceso de vapor de agua.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No utilice la unidad en un lugar donde pueda mojarse, como el cuarto de lavado.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No emplee la unidad con las manos mojadas.

Podría provocar descargas eléctricas.



No lave la unidad con agua.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



Utilice los cables especificados y conéctelos de forma segura para proteger los componentes electrónicos contra fuerzas externas.

Los errores de conexión pueden causar la generación de calor, fuego, etc.

Cierre con masilla el orificio de entrada para los cables del mando a distancia.



La entrada de rocío, agua, insectos, etc. en el orificio podría causar descargas eléctricas, incendios o averías.

Si el rocío o el agua penetran en la unidad, pueden causar anomalías de visualización de la pantalla.

Asegúrese de suprimir el ruido eléctrico si instala la unidad en un hospital, un centro de telecomunicaciones, etc.



Podría afectar negativamente a inversores, generadores eléctricos, equipos médicos de alta frecuencia, equipos de comunicaciones por radio, etc. y causar errores o averías.

La radiación emitida por el mando a distancia hacia equipos médicos o de comunicaciones puede perturbar el desarrollo de actividades médicas, transmisiones de vídeo o provocar interferencias.



No deje el mando a distancia sin la cubierta superior.

La entrada de rocío, agua, insectos, etc. en el orificio podría causar descargas eléctricas, incendios o averías.

PRECAUCIÓN

No instale el mando a distancia en los siguientes lugares.

- 
- (1) Podría causar la avería o deformación del mando a distancia.
 - Lugares expuestos a la luz solar directa
 - Cuando la temperatura ambiente caiga por debajo de 0 °C o sea más de 40 °C
 - Lugares donde la superficie no sea plana
 - Donde la resistencia del área de instalación es insuficiente
 - (2) La humedad pueda afectar a las partes internas del mando a distancia, provocando un fallo de la pantalla.
 - Lugares con alto nivel de humedad donde se produzca condensación en el mando a distancia
 - Donde el mando a distancia se pueda mojar
 - (3) Es posible que no se detecte con precisión la temperatura ambiente usando el sensor de temperatura del mando a distancia.
 - Cuando la temperatura media no se pueda detectar
 - En lugares próximos a equipos que generen calor
 - En lugares expuestos a corrientes de aire
 - En lugares expuestos a la luz solar directa o al chorro de aire del aire acondicionado
 - Cuando la diferencia entre la temperatura de las paredes y la temperatura ambiente es grande

Para conectar a un ordenador personal a través de USB, utilice el software dedicado.



No conecte otros dispositivos USB y el mando a distancia al mismo tiempo.

Podría provocar un fallo de funcionamiento o una avería del mando a distancia/ordenador personal.

2 . Accesorios y preparación del emplazamiento

Se suministran las piezas siguientes.

Accesorios	M/D principal, tornillo de madera (ø3,5 x 16) 2 unid., Guía rápida
------------	--

Las siguientes piezas se deben disponer en el emplazamiento. Prepárelas según los procedimientos de instalación respectivos.

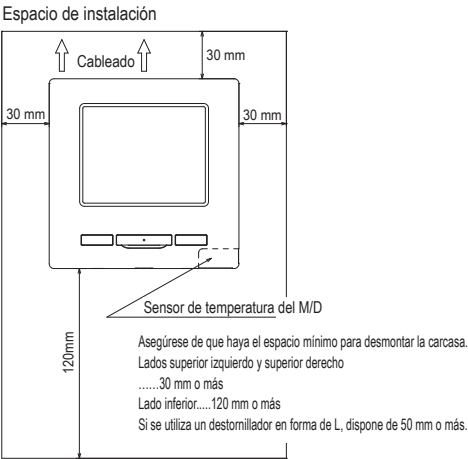
Nombre de elemento	Cantidad	Observación
Cuadro de distribución Para 1 o 2 unidades (JIS C8340 o equivalente)	1	Estos elementos no son necesarios para la instalación en pared.
Tubo de acero de pared fina para aparatos eléctricos directamente en la pared. (JIS C8305 o equivalente)	Según necesidades	
Contratuercas, casquillo (JIS C8330 o equivalente)	Según necesidades	
Guías de cable (JIS C8425 o equivalente)	Según necesidades	Necesarios para el tendido del cable del M/D en la pared.
Masilla	Como correspondencia	Para cerrar huecos
Tacos de pared	Según necesidades	
Cable del M/D (0.3 mm ² x 2 unid.)	Según necesidades	Consulte la tabla de la derecha si la distancia es superior a 100 m.

Si la longitud del cable es superior a 100 m, el tamaño máximo de los cables usados en la carcasa del M/D es de 0,5 mm². Conecte estos cables a otros más grandes cerca del exterior del M/D. Una vez conectados los cables, tome medidas para impedir la entrada de agua, etc.

≤ 200 m	0.5 mm ² x 2 núcleos
≤ 300m	0.75 mm ² x 2 núcleos
≤ 400m	1.25 mm ² x 2 núcleos
≤ 600m	2.0 mm ² x 2 núcleos

3 . Lugar de instalación

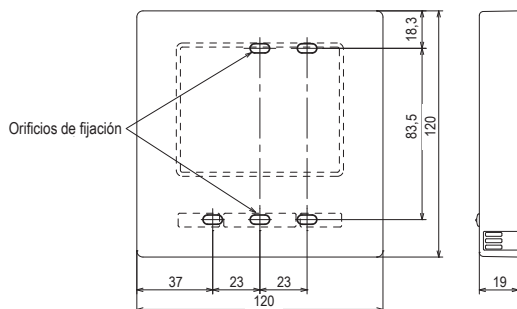
Asegure el espacio de instalación que se muestra en la figura. Como método de instalación, se puede elegir entre "cableado empotrado" y "cableado a la vista". Como dirección de cableado se puede seleccionar "Trasera", "Superior central" o "Superior izquierda". Determine el lugar de instalación considerando el método de instalación y la dirección de cableado.



4 . Procedimiento de instalación

Realice los trabajos de instalación y cableado del mando a distancia de acuerdo con el siguiente procedimiento.

Dimensiones (vista frontal)



Para retirar la carcasa superior del mando a distancia

· Introduzca la punta plana de un destornillador u otra herramienta similar en el hueco que hay en la parte inferior del M/D y gire ligeramente para extraer la carcasa. Se recomienda envolver la punta del destornillador con cinta para evitar dañar la carcasa.

Proteja la carcasa superior contra el polvo y la humedad.

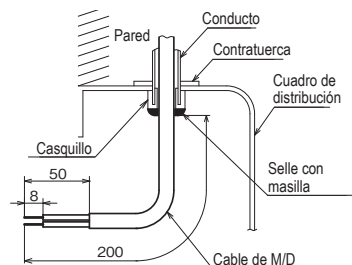
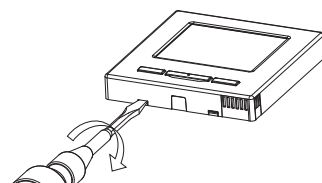
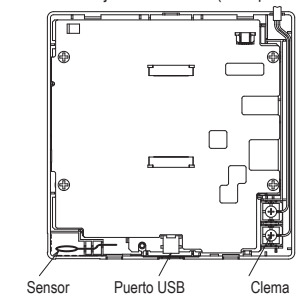
En caso de conexión empotrada

(conexión en posición "Trasera")

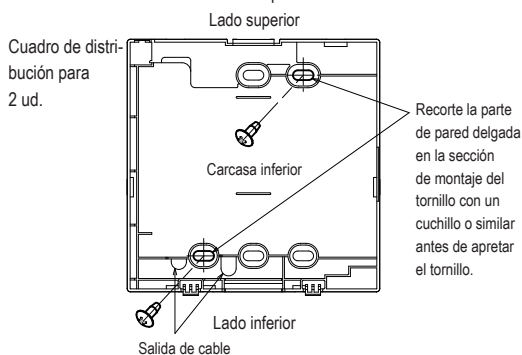
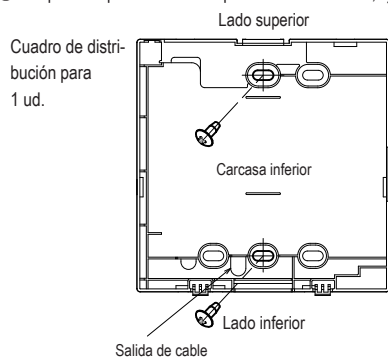
① Empotre previamente el cuadro de distribución y los cables del M/D.

Selle con masilla el orificio de entrada para los cables del mando a distancia.

Lado de la tarjeta de circuitos (vista posterior)



② Después de pasar los cables por la carcasa inferior, fije dicha carcasa al cuadro de distribución en 2 puntos.



- ③ Conecte los cables de los terminales X e Y del M/D a los terminales X e Y de la unidad interior. Los cables del M/D (X, Y) no tienen polaridad. Coloque los cables de forma que rodeen los tornillos de terminales en la carcasa superior del M/D.

- ④ Coloque la carcasa superior procurando no aplastar los cables del M/D.

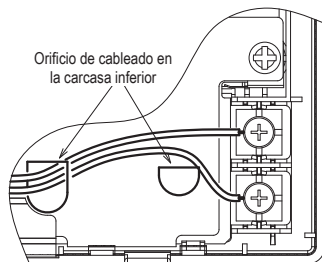
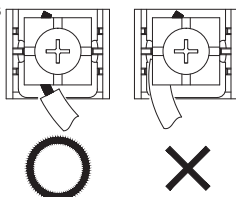
Precauciones en la conexión de los cables

Utilice cables no mayores a 0,5 mm² para las conexiones en la carcasa del mando a distancia.

Procure no dañar la protección del cable.

Apriete con la mano el cable de conexión (0,7 N m o menos).

El cable podría resultar dañado o deformado si se usa un destornillador eléctrico.



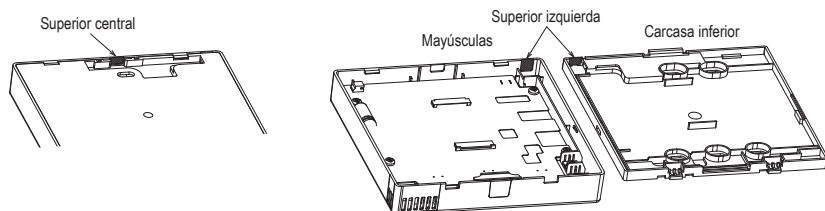
Si las conexiones quedan expuestas

(Cuando salen desde la posición "superior central" o "superior izquierda" del M/D)

- ① Haga un corte del tamaño del cable en las secciones de pared fina de las carcasas.

Si los cables salen por la parte superior central, abra un agujero antes de separar las carcasas superior e inferior. Esto reducirá el riesgo de dañar la tarjeta de circuitos y facilitará el trabajo posterior.

Si los cables salen por la parte superior izquierda, procure no dañar la tarjeta de circuitos y no dejar restos de recortes en el interior.



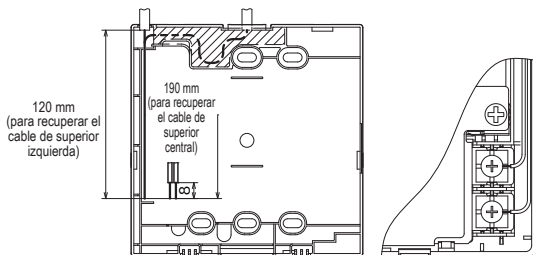
- ② Fije la cubierta inferior del M/D en una superficie plana con dos tornillos de madera.

- ③ Si los cables salen por la parte superior central, pase los cables por detrás de la carcasa inferior. (Sección sombreada)

- ④ Conecte los cables de los terminales X e Y del M/D a los terminales X e Y de la unidad interior. Los cables del M/D (X, Y) no tienen polaridad. Coloque los cables de forma que rodeen los tornillos de terminales en la carcasa superior del M/D.

- ⑤ Coloque la carcasa superior procurando no aplastar los cables del M/D.

- ⑥ Selle la zona de corte ① con masilla.

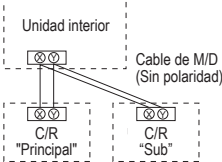


5. Configuración como M/D principal/secundario si se usa más de un mando a distancia

Se puede utilizar un máximo de dos M/D para una unidad interior o un grupo.

Uno de ellos se configura como M/D principal y el otro como M/D secundario.

El rango de operación varía dependiendo de si el M/D es principal o secundario.



Configure el M/D como "Principal" o "Sub" como se explica en la sección 8.

Operaciones en M/D		Principal	Sub
Operaciones en M/D	Arranque/Paro, Cambio temp. consigna, Cambio dirección alabe, Auto alabeo, Cambio velocidad ventilador	○	○
	Operación alta potencia, Operación ahorro energía	○	○
Funciones útiles	Control Modo silencio	○	×
	Control individual de alabe	○	×
	Config. anti corriente	○	×
	Timer	○	○
	Pregajuste	○	○
	Temporizador semanal	○	×
	Modo casa vacía	○	×
	Aire exterior (Venti)	○	○
	Seleccionar lenguaje	○	○
	Config. ahorro energía	○	×
Config. usuario	Filtro	○	○
	Config. Inicial	○	○
	Config. de administrador	○	×
	Permiso/Prohibición config.	○	×
	Temp. modo sil. unidad ext.	○	×
	Config. Rango temp.	○	×
	Config. Incremento temp.	○	×
	Fijar temp. en pantalla	○	○
	Config. De pantalla	○	○
	Cambio contraseña administrador	○	○
	Configuración de las funciones F1 / F2	○	○

Operaciones en M/D		Principal	Sub
Config. servicio	Config. Instalación	○	×
	Fecha instalación	○	×
	Contacto servicio tecnico	○	○
	Prueba de funcionamiento	○	×
	Ajuste de presión estática	○	×
	Cambio a auto-direccionado	○	×
	Config. Direccionado de U/I principal	○	×
	U/I reserva	○	×
	Config. sensor de infrarrojos config.	○	×
	Principal/Sub control	○	○
Config. Funciones mando	Temp. aire retorno	○	×
	Sensor control	○	×
	Ajuste sensor control	○	×
	Modo operación	○	×
	°C / °F	○	×
	Velocidad ventilador	○	×
	Entrada externa	○	×
	Control alabe sup./inf.	○	×
	Control alabe izq/dcho	○	×
	Config. Ventilación	○	×
Guardar configuración U/I	Auto arranque	○	×
	Auto config. Temperatura	○	×
	Auto velocidad ventilador	○	×
	Guardar configuración U/I	○	×
	Direc. U/I	○	○
	Proxima fecha mantenimiento	○	×
	Datos funcionamiento	○	×
	Pantalla errores	○	○
	Historial errores	○	○
	Mostrar/Borrar datos anomalías	○	×
Servicio y mantenimiento	Resetear comprobación periódica	○	○
	Guardar configuración U/I	○	×
	Borrar dirección U/I	○	×
	Reconfig. CPU	○	○
	Inicializando	○	×
	Calibración del panel táctil	○	○
	Pantalla capacidad unidad int.	○	×
	Configuración especial	○	○
	Reconfig. CPU	○	○
	Inicializando	○	×

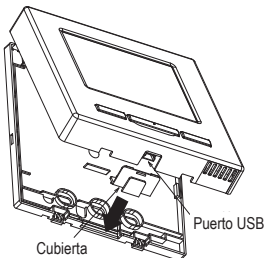
Consejo: Conexión a un ordenador personal (PC)

La unidad se puede configurar desde un ordenador personal a través del puerto USB (mini-B).

Retire la cubierta del puerto USB en la carcasa superior para establecer la conexión. Vuelva a colocar la cubierta después del uso.

Se necesita un software especial para establecer la conexión.

Si desea más información, visite la página web o consulte las especificaciones técnicas.



Consejo: Inicialización de contraseña

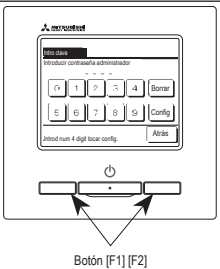
Se emplea una contraseña de administrador (para los elementos de configuración diarios) y una contraseña de servicio (para la instalación, prueba de funcionamiento y mantenimiento).

○ La contraseña del administrador predeterminada de fábrica es "0000". Este ajuste puede cambiarse (Consulte el Manual del usuario).

Si ha olvidado la contraseña de administrador, se puede inicializar pulsando a la vez los botones [F1] y [F2] durante cinco segundos en la pantalla de entrada de contraseña del administrador.

○ La contraseña de servicio es "9999" y no puede cambiarse.

Si se introduce la contraseña de administrador, se acepta también la contraseña de servicio.



6 . Encendido y configuración inicial

Configure los M/D principal y secundario siguiendo las indicaciones de la pantalla al encender.

- Configuración de Principal/Sub sin realizar => (1)
- Configuración de Principal/Sub realizada => (2)

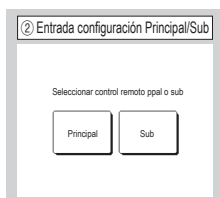
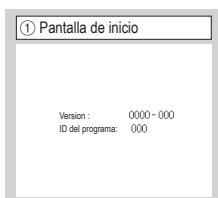
(1) Cuando el principal y el secundario no están todavía configurados:

①⇒② Aparece la pantalla de entrada Principal/Sub.

Al tocar el botón **Principal** o **Sub**, comienza la configuración inicial.

Si pulsa algún otro botón por error, puede cambiar la configuración al terminar el proceso de inicialización. (10. Config. Funciones mando ④)

Cuando se utilizan dos mandos a distancia para una sola U/I o un solo grupo, si el primero se configura como **Principal** el segundo se configura como **Sub** automáticamente.



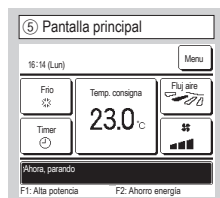
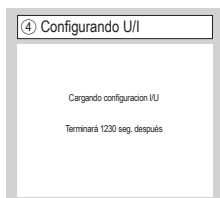
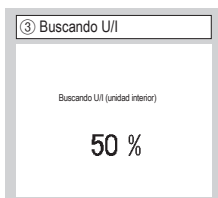
Precaución

Pulse el botón **Principal** si sólo va a usar un M/D.

La pantalla no cambia si no se pulsa ninguno de los dos botones ([Principal]/[Sub]) durante la configuración inicial.

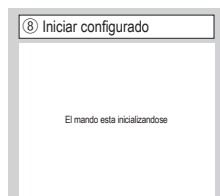
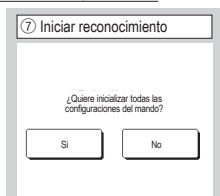
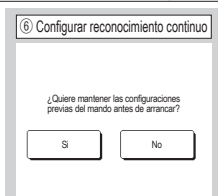
Principal La pantalla cambia a ③⇒④⇒⑤.

Sub La pantalla cambia a ①⇒⑧⇒⑤.



El LED rojo destellará si la comunicación no se establece en diez minutos.

(2) Cuando el principal y el secundario están configurados:



Si La pantalla cambia a ⑧⇒⑤.

No La pantalla cambia a ⑦.

Si la pantalla no se toca durante 15 segundos, se selecciona **Si** (Continuar) y se muestra la pantalla de ⑤.

Si La pantalla cambia a ①⇒②.

No La pantalla cambia a ⑥.

La unidad vuelve al estado predeterminado después de la inicialización.

Si La pantalla cambia a ①⇒②.

No La pantalla cambia a ⑥.

La unidad vuelve al estado predeterminado después de la inicialización.

7 . Menús

Menú principal	
Funcionamiento Básico	Refiérase al Manual de usuario
Funciones útiles	Refiérase al Manual de usuario
Config. ahorro energía	Refiérase al Manual de usuario
Filtro	Refiérase al Manual de usuario
Config. usuario	Refiérase al Manual de usuario
Config. servicio	
Configuraciones de instalación	
Fecha instalación	 11
Contacto servicio técnico	 11
Prueba de funcionamiento	 11
Ajuste de presión estática	 11
Cambio a auto-direccionado	 11
Config. Direccionado de U/I principal	 12
U/I reserva	 12
Config. sensor infrarrojo (sensor movimiento)	 12
Config. Funciones mando	
Principal/Sub control	 13
Temp. aire retorno	 13
Sensor control	 13
Ajuste sensor control	 13
Modo operación	 13
°C / °F	 14
Velocidad ventilador	 14
Entrada externa	 14
Control álabes sup./inf.	 14
Control álabes izq/dcho	 14
Config. Ventilación	 14
Auto arranque	 14
Auto config. Temperatura	 14
Auto velocidad ventilador	 14
Guardar configuración U/I	
Conf. vel. viento	 15
Señal de filtro	 15
Entrada externa 1	 Refiérase al Manual de instalación
Señal entrada externa 1	 Refiérase al Manual de instalación
Entrada externa 2	 Refiérase al Manual de instalación
Señal entrada externa 2	 Refiérase al Manual de instalación
Ajuste temp. corte por termostato en calor	 15
Ajuste temp. retorno	 15
Control ventilador corte termostato frío	 15
Control ventilador corte termostato calor	 16
Temp. anti-hielo	 Refiérase al Manual de instalación
Control anti-hielo	 Refiérase al Manual de instalación
Funcionamiento bomba drenaje	 16
Vent. encendido después de enfriar	 16
Vent. encendido después de calentar	 16
Operación ventilador intermitente en calor	 16
Operación circulación ventilador	 16
Ajuste control de presión	 16
Operación modo auto	 17
Regla config. termostato	 17
Control auto velocidad ventilador	 17
U/I alarma por sobrecarga	 17
Config. salida ext.	 Refiérase al Manual de instalación
Mantenimiento y servicio	
Direc. U/I	 18
Próxima fecha mantenimiento	 18
Datos funcionamiento	 18
Pantalla errores	 19
Guardar configuración U/I	 19
Configuración especial	 19
Pantalla capacidad unidad int.	 19
Empresa de contacto	Empresa de contactoRefiérase al Manual de usuario

8 . Configuración de instalación y prueba de funcionamiento

Pantalla SUPERIOR Menu ⇒ Config. servicio ⇒ Config. Instalacion ⇒ Contraseña de servicio

① Config. Instalación menú 1

Config. Instalacion

Fecha instalación <3>

Contacto servicio técnico <4>

Prueba de funcionamiento <7>

Ajuste de presión estática <10>

Cambio a auto-direccionado <11>

Selecionar elemento Sign. Atrás

Se muestra la pantalla seleccionada.

② Config. Instalación menú 2

Config. Instalacion

Config. Direccionado de U/I principal <13>

U/I reserva <14>

Config. sensor infrarrojo <17>

Selecionar elemento Previo Atrás

Se muestra la pantalla seleccionada.

③ Fecha instalación

Fecha instalacion

9/8/2010

Fijar fecha. Config Atrás

Seleccione la fecha con los botones ▲ ▼ y pulse el botón Config.

④ Información de la compañía

Contacto servicio técnico

Compañía <3>

Teléfono <1>

Selecionar elemento Atrás

Introduzca los datos de la empresa.

⑤ Introduzca la empresa

Compañía

Config

Numero Alfabeto Hiragana Kana 漢字 漢字

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R

Borrar Sign. Atrás

Intro numero habitacion y tocar [config]

Introduzca el nombre de empresa con un máximo de 26 caracteres de un byte y luego toque el botón Config. Puede introducir caracteres alfanuméricos, kana y kanji de japonés, cirílicos y chinos.

⑥ Introduzca el número de teléfono.

Teléfono

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 -

0 1 2 3 4 Borrar

5 6 7 8 9 Config

Intro nº tel. y tocar [config]

Atrás

Introduzca el número de teléfono de la empresa con un máximo de 13 caracteres y luego toque el botón Config.

⑦ Prueba de funcionamiento

Prueba de funcionamiento

Prueba de funcionamiento frío <8>

Prueba de funcionamiento bomba drenaje <9>

Operación fijar Hz compresor

Selecionar elemento Atrás

Se muestra la pantalla seleccionada.

⑧ Prueba de funcionamiento frío

Prueba de funcionamiento frío

Inicio

Selecionar elemento Atrás

Esto puede funcionar mientras se detiene la refrigeración. Si la temperatura ambiente es demasiado baja para iniciar la prueba de refrigeración, la unidad funciona durante 30 minutos para reducir la temperatura configurada hasta 5 °C.

⑨ Prueba de funcionamiento bomba drenaje

Prueba de funcionamiento bomba drenaje

Arranque Paro

Selecionar elemento Atrás

La bomba de drenaje puede funcionar de forma independiente.

⑩ Ajuste de presión estática

Ajuste de presión estática

10 Pa

AUTO Config

Tocar ▲ ▼ fijar Pa tocar config. Atrás

Esta opción se puede utilizar si se conecta una unidad interior de tipo conducto con la función de ajuste de presión estática externa. Seleccione la presión estática externa y pulse el botón Config.

⑪ Cambio a auto-direccionado

Cambio a auto-direccionado

Direc. U/I	Direc. U/E
000 ⇒ 001	00 ⇒ 01
001	00 ⇒ 01
002	00
003 ⇒ 004	00
004	01
005	01

Cambio

Selecionar U/I a cambiar Sign. Atrás

En el caso de modelos de la serie Multi (KX), esta función permite cambiar las direcciones de unidades interiores registradas con el método de configuración auto-direccionado. Esta función cambia la dirección de la U/E para cada U/I. Seleccione una U/I y,

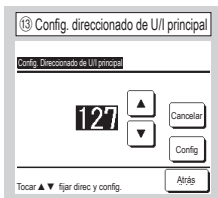
- I Cuando se selecciona una unidad interior y se toca el botón Cambio, la pantalla cambia a la pantalla de Cambio a auto-direccionado ⑫.
- II Toque el botón Config para volver a la pantalla ⑪ y visualizar la nueva dirección.
- III Toque el botón Confirm para registrar la nueva dirección.

⑫ Cambio a auto-direccionado

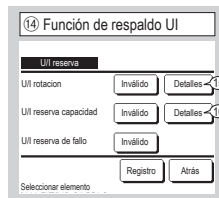
Cambio a auto-direccionado

Direc. U/I	Direc. U/E
No.2	No.0
003	01

Tocar ▲ ▼ fijar direc. y config. Config Atrás



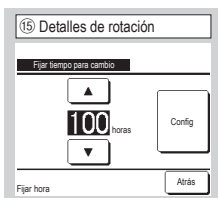
En el caso de modelos de la serie Multi (KX), es posible hacer que las unidades interiores secundarias sigan el modo de funcionamiento (calefacción, refrigeración) de la unidad interior principal. Configure la dirección de la U/I principal en las U/I Sub. Las U/I Sub en las que se configura la dirección de la U/I principal, siguen los valores de configuración de la U/I principal.



Si hay 2 conjuntos de unidades interiores (2 grupos) conectados a un solo M/D, es posible hacer que uno de ellos funcione como grupo de reserva.

1. U/I rotación: Los grupos de unidades interiores funcionan de manera alterna en los intervalos especificados.
2. U/I reserva capacidad: Los 2 grupos de unidades interiores funcionan si la diferencia entre la temperatura configurada y la temperatura ambiente supera el valor especificado.
3. U/I reserva de fallo: Una unidad interior empieza a funcionar si la otra está averiada o se apaga.

Selecione / (tocando cambia a) y toque el botón para confirmar la configuración.

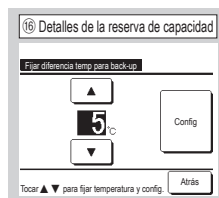


En la función U/I rotación, se configura el temporizador que inter-cambia el funcionamiento de 2 unidades interiores.

El temporizador se puede configurar de diez en diez horas en un intervalo entre las 10 y las 990 horas.

Después de cambiar la hora, toque para la configuración temporal.

Después de la configuración temporal, vuelva a la pantalla de la función U/I reserva y toque .

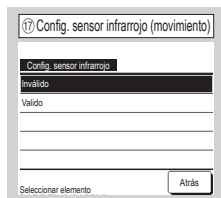


Se configura la diferencia entre la temperatura ajustada para un cambio de reserva de capacidad entre una unidad y dos unidades y la temperatura ambiente.

La temperatura se puede configurar grado a grado en un intervalo entre los 2 y los 5 °C.

Después de cambiar la temperatura, toque para la configuración temporal.

Después de la configuración temporal, vuelva a la pantalla de la función U/I reserva y toque .



Selecione / para el sensor infrarrojo de la unidad interior conectada al M/D.

- En el caso de clientes que adapten un sensor de movimiento, realice la configuración descrita a la izquierda y habilite la unidad interior que se usará para detectar la actividad de muchas personas. Si el sensor infrarrojo (movimiento) se deshabilita, no se detectará la actividad de muchas personas y por tanto, el control del sensor infrarrojo (ahorro de energía y desconexión automática) no se llevará a cabo.
- El sensor infrarrojo (movimiento) no puede habilitarse para las unidades interiores anteriores a los modelos FDT-VG o FDT-KXZE1. Cuando se toca la configuración del sensor infrarrojo (movimiento), aparece "Petición inválida".

9 . Config. Funciones mando Consejo: Es valido cuando la unidad para.

Pantalla SUPERIOR Menu ⇒ Config. servicio ⇒ Config. Funciones mando ⇒ Contraseña de servicio

① Menú No.1 de configuraciones de función del M/D

Config. Funciones mando

Principal/Sub control	←④
Temp. aire retorno	←⑤
Sensor control	←⑥
Ajuste sensor control	←⑦
Modo operación	←⑩

Sigla.
Atrás

Seleccionar elemento

Se muestra la pantalla seleccionada.

② Menú 2 de Config. Funciones mando

Config. Funciones mando

°C / °F	←⑪
Velocidad ventilador	←⑫
Entrada externa	←⑬
Control alabe sup./inf.	←⑭
Control alabe izq/dcho	←⑮

Previo
Sigla.
Atrás

Seleccionar elemento

③ Menú 3 de Config. Funciones mando

Config. Funciones mando

Config. Ventilación	←⑯
Auto arranque	←⑰
Auto config. Temperatura	←⑱
Auto velocidad ventilador	←⑲

Previo
Atrás

Seleccionar elemento

④ Principal/Sub control

Principal/Sub control

Principal	←
Sub	←

Atrás

Seleccionar elemento

Utilice esta opción para cambiar la configuración del M/D como Principal /Sub.

⑤ Temp. aire retorno

Temp. aire retorno

Individual	←
U/I maestra	←
Temp. promediada	←

Atrás

Seleccionar elemento

La regla del termostato se aplica en función de la temperatura medida con el sensor de temperatura de aire de retorno de la unidad interior.

Si hay varias unidades interiores conectadas a un solo M/D, es posible elegir la temperatura de aire de retorno que se aplica a la regla del termostato.

1. **Individual** : La regla del termostato se aplica en función de la temperatura del aire de retorno de cada unidad interior. Si hay varias unidades interiores conectadas a un solo M/D, la regla se aplica en función de la temperatura de aire de retorno de la unidad principal.
2. **U/I maestra** : La regla del termostato se aplica en función de la temperatura del aire de retorno de la U/I que tenga la dirección más reciente de las unidades interiores conectadas.
3. **Temp. promediada** : La regla del termostato se aplica en función de la temperatura media del aire de retorno de las U/I conectadas.

⑥ Sensor control

Sensor control

Inválido	←
Valido	←
Valido (calor solo)	←
Valido (frio solo)	←

Atrás

Seleccionar elemento

Se puede cambiar el sensor de temperatura del aire de retorno de la unidad principal de U/I en el lateral del M/D.

- | | |
|--|--|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Inválido</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Valido</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Válido (calor solo)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Válido (frio solo)</div> | <p>La pantalla de temperatura interior cambia a la temperatura medida por el sensor en la unidad principal.</p> <p>La pantalla de temperatura interior cambia a la temperatura medida por el sensor lateral del M/D.</p> <p>La pantalla de temperatura interior cambia a la temperatura medida por el sensor lateral del M/D solo durante el calentamiento.</p> <p>La pantalla de temperatura interior cambia a la temperatura medida por el sensor lateral del M/D solo durante la refrigeración.</p> |
|--|--|

⑦ Ajuste de sensor M/D

Ajuste sensor control

Ajuste en frio	←⑧
Ajuste en calor	←⑨

Atrás

Seleccionar elemento

Se puede ajustar la temperatura de detección del sensor del M/D.

- | | |
|--|-----------------------|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">Ajuste en frio</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Ajuste en calor</div> | <p>⇒ ⑧</p> <p>⇒ ⑨</p> |
|--|-----------------------|

⑧ Ajuste en frio

Ajuste en frio

tocar ▲ ▼ fije dier y config.

+1

°C

▲

▼

Config

Atrás

La temperatura de detección del sensor del M/D durante la operación de refrigeración puede corregirse.
Configure el valor dentro del intervalo de -3 a +3.

⑨ Ajuste en calor

Ajuste en calor

tocar ▲ ▼ fije dier y config.

0

°C

▲

▼

Config

Atrás

La temperatura de detección del sensor del M/D durante la operación de calentamiento puede corregirse.
Configure el valor dentro del intervalo de -3 a +3.

⑩ Modo de operación

Modo operación

Auto.	Invalido	Valido
Frio	Invalido	Valido
Calor	Invalido	Valido
Secado	Invalido	Valido

Config
Atrás

Seleccionar elemento

Valido o Invalido pueden configurarse para cada modo de operación.
Si se deshabilita el modo de calefacción o refrigeración, también se desactiva el modo automático.

Selecione la unidad de temperatura a emplear en el M/D.

La velocidad del ventilador puede cambiarse a la seleccionada.
Dependiendo de los modelos de unidades interiores, es posible que no se puedan seleccionar algunas velocidades de ventilador.

Especifique las condiciones en que se aplica la entrada externa recibida por CNT de una o más unidades interiores conectadas en un sistema.

- ☐ **Individual** Solo se aplica a la unidad interior que recibe la entrada CNT.
- ☐ **Todas** Se aplica a todas las unidades interiores conectadas.

☐ **Parar posición fijada** El álabes sup./inf. puede configurarse para que se pare en una de cuatro posiciones.

☐ **Parar cualquier posición** Permite configurar el álabes para que se detenga en cualquier posición inmediatamente después de pulsar el botón del M/D.

☐ **Paro posición fijada** El álabes izquierdo/derecho puede ajustarse para pararse en ocho patrones diferentes.

☐ **Parar cualquier posición** El álabes puede configurarse para que se detenga en cualquier posición inmediatamente después de pulsar el botón del M/D.

Se utiliza cuando se conecta un sistema de ventilación.

- ☐ **Inválido** No hay ningún sistema de ventilación conectado.
- ☐ **Interconectado** La ventilación está interconectada con el Arranque/Paro del aire acondicionado y acciona la Salida ventilación.
- ☐ **Independiente** Si se selecciona la ventilación en el menú, solo el dispositivo de ventilación se enciende y se apaga de forma independiente.

Si la unidad se detiene durante el funcionamiento,
☐ **Valido** La unidad se pone en marcha en el mismo modo que tenía antes del corte de electricidad (al terminar el control principal de encendido).

☐ **Inválido** Se detiene después de la restauración de la alimentación.

☐ **Valido** Auto se puede seleccionar en la pantalla de configuración de la temperatura ambiente.

☐ **Inválido** El botón de selección Auto no aparecerá en la pantalla de configuración de la temperatura ambiente.

☐ **Valido** Auto se puede seleccionar en la pantalla de configuración de la velocidad del ventilador.

☐ **Inválido** El botón de selección Auto no aparecerá en la pantalla de configuración de la velocidad del ventilador.

10 . Guardar configuracion U/I

Consejo: Es valido cuando la unidad para.

Pantalla SUPERIOR Menu ⇒ Config. servicio ⇒ Guardar configuracion U/I ⇒ Contraseña de servicio

1 Selecc U/I 1

Menu

Selecc U/I

000	001	002	003
004	005	006	007

Todas Sigte Atras

Seleccionar direccion U/I

2 Selecc U/I 2

Menu

Selecc U/I

008	009	010	011
012	013	014	015

Todas Previo Atras

Seleccionar direccion U/I

3 Cargando

Cargando. Espere un momento.

4 Guardar configuracion U/I menú 1

Guardar configuracion U/I

Ajuste de la velocidad del ventilador 9

Señal de filtro 10

Entrada externa 1

Señal entrada externa 1

Entrada externa 2

Sigte Atras

Seleccionar elemento

Cuando se conectan varias unidades interiores, estas se muestran en la pantalla.

000 a 015 Se realizan configuraciones individuales para las unidades interiores.

Todas La misma configuración se aplica a todas las unidades.

La pantalla cambia a 4 después de recibir los datos de la U/I.

Se muestra la pantalla seleccionada.

5 Guardar configuracion U/I menú 2

Guardar configuracion U/I

Señal entrada externa 2

Ajuste temp. corte por termostato en calor 11

Ajuste temp. retorno 12

Control ventilador corte termostato frio 13

Control ventilador corte termostato calor 14

Previo Sigte Atras

Seleccionar elemento

6 Guardar configuracion U/I menú 3

Guardar configuracion U/I

Temp. anti-hielo

Control anti-hielo

Funcionamiento bomba drenaje 15

Vent. encendido despues de enfriar 16

Vent. encendido despues de calentar 17

Previo Sigte Atras

Seleccionar elemento

7 Guardar configuracion U/I menú 4

Guardar configuracion U/I

Operacion ventilador intermitente en calor 18

Operacion circulacion ventilador 19

Ajuste control de presion 20

Operacion modo auto 21

Regla config. Termostato 23

Previo Sigte Atras

Seleccionar elemento

8 Guardar configuracion U/I menú 5

Guardar configuracion U/I

Control auto velocidad ventilador 25

U/I alarma por sobrecarga 26

Config. salida ext.

Previo Atras

Seleccionar elemento

9 Ajuste de la velocidad del ventilador

Ajuste de la velocidad del ventilador

Estandar

Config 1

Config 2

Atras

Seleccionar elemento

10 Señal de filtro

Señal de filtro

Sin mostrar

Config 1

Config 2

Config 3

Config 4

Atras

Seleccionar elemento

	Estandar
Sin mostrar	Ninguna
Config 1	180Hr
Config 2	600Hr
Config 3	1000 horas
Config 4	Parada operación 1000 horas

11 Ajuste temp. corte por termostato en calor

Ajuste temp. corte por termostato en calor

Tocar ▲ ▼ fijar difier y config.

+2.0 °C

▲ ▼ Config

Atras

Configura la velocidad de ventilador para la unidad interior. Consulte las especificaciones técnicas para obtener más detalles.

Configura la hora en que aparece la señal de filtro.

Ajusta la temperatura a la que se determina si se debe encender o apagar el termostato en modo de calefacción. El intervalo ajustable es 0°C / +1°C / +2°C / +3°C.

12 Ajuste temp. retorno

Ajuste temp. retorno

Tocar ▲ ▼ fijar difier y config.

+1.5 °C

▲ ▼ Config

Atras

13 Control ventilador corte termostato frio

Control ventilador corte termostato frio

Bajo

Fijar velocidad ventilador

Intermitente

Paro

Atras

Seleccionar elemento

Ajusta la temperatura de detección del sensor de temperatura del aire de retorno principal.

El intervalo ajustable es -2°C / -1.5°C / -1°C / 0°C / +1°C / +1.5°C / +2°C.

Configura la velocidad del ventilador cuando se apaga el termostato en frío.

- Bajo El ventilador funciona a baja velocidad.
- Fijar velocidad ventilador El ventilador funciona a la misma velocidad que cuando el termostato está encendido.
- Intermitente El ventilador repite ciclos de 2 minutos a baja velocidad y 5 minutos apagado.
- Paro El ventilador se detiene.

Configura la velocidad del ventilador cuando se apaga el termostato en calor.

Bajo El ventilador funciona a baja velocidad.

Fijar velocidad ventilador El ventilador funciona a la misma velocidad que cuando el termostato está encendido.

Intermitente El ventilador repite ciclos de 2 minutos a baja velocidad y 5 minutos apagado.

Paro El ventilador se detiene.

Estándar (en frío y seco) La bomba funciona en los modos de frío y seco.

Funcionamiento en estándar y calor La bomba funciona en modo de frío, seco y calor.

Funcionamiento en calor y ventilador Funciona en todos los modos.

Funcionamiento en estándar y ventilador La bomba funciona en modo de frío, seco y ventilador.

Permite seleccionar el tiempo de operación residual del ventilador después de detener la unidad y apagar el termostato en refrigeración.

Sin config. Operación residual del ventilador sin realizar.

Config 1 0,5 horas

Config 2 2 horas

Config 3 6 horas

*El tiempo residual puede variar.

Permite seleccionar el tiempo de operación residual del ventilador después de detener la unidad y apagar el termostato en el modo calor.

Sin config. Operación residual del ventilador sin realizar.

Config 1 0,5 horas

Config 2 2 horas

Config 3 6 horas

Seleccione el control de ventilador al terminar la operación residual del ventilador después de detener la unidad y apagar el termostato en el modo calor.

Paro El ventilador no funciona en modo intermitente.

Parar para 20min y arrancar para 5min Las condiciones de funcionamiento se comprueban cada 25 minutos y el ventilador funciona 5 minutos.

Parar para 5 min y arrancar para 5min Las condiciones de funcionamiento se comprueban cada 10 minutos y el ventilador funciona 5 minutos.

Permite utilizar el ventilador como circulador.

Inválido El ventilador funciona de manera continua.

Valido El ventilador funciona y se detiene en función de la diferencia entre las temperaturas medidas por el sensor del M/D y el sensor de aire de retorno.

Ajusta la presión de control cuando se conecta la unidad exterior de aire acondicionado al sistema Multi (KX).

Estandar Normal

Type1 El valor de la presión de control cambia cuando todas las unidades interiores están en este modo de funcionamiento.

21 Operación modo auto

Regla auto-selección

Auto 1 detalles

Auto 2 detalles

Auto 3 detalles

Atrás

Seleccionar elemento

22 Regla auto-selección

Regla auto-selección

Auto 1

Auto 2

Auto 3

Atrás

Seleccionar elemento

- Auto 1** La diferencia de temperatura entre la temperatura configurada y la temperatura real de la habitación que activa la refrigeración y la calefacción.
- Auto 2** La diferencia de temperatura entre la temperatura configurada y la temperatura real de la habitación/temp. ext. que activa la refrigeración y la calefacción.
- Auto 3** La temperatura real de la habitación y la temperatura exterior que activa la refrigeración y la calefacción.

El método de conmutación entre refrigeración y calefacción en el modo de operación automático puede seleccionarse entre tres opciones.

Configure las circunstancias de cada método.

23 Regla config. Termostato

Regla config. Termostato

Estandar/En funcion temp. exterior

Diferencial frío

Diferencial calor

Atrás

Seleccionar elemento

24 Estandar/En funcion temp. exterior

Estandar/En funcion temp. exterior

Estandar

En funcion temp. exterior

Atrás

Seleccionar elemento

Configura el control de temperatura de la habitación, el método y las circunstancias de encendido y apagado del termostato.

Estandar El termostato se enciende o se apaga en función de la temperatura interior y la temperatura especificada.

En funcion temp. exterior El termostato se enciende o se apaga en función de la temperatura exterior y los valores diferenciales de refrigeración y calefacción.

La configuración de la temperatura ambiente se deshabilitará.

25 Control auto velocidad ventilador

Control auto velocidad ventilador

Auto 1

Auto 2

Atrás

Seleccionar elemento

Configure el intervalo de conmutación del ventilador en el modo de velocidad de ventilador automática.

Auto 1 La velocidad del ventilador cambia de Alta ⇒ Media ⇒ Baja.

Auto 2 La velocidad del ventilador cambia en el intervalo de Máxima ⇒ Alta ⇒ Media ⇒ Baja.

26 U/I alarma por sobrecarga

U/I alarma por sobrecarga

Cancelar

Config

Tocar ▲ ▼ fijar temp. y config.

Atrás

La señal de alarma por sobrecarga se transmite desde la salida externa (CNT-5) cuando la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura especificada alcanza un determinado valor después de 30 minutos de funcionamiento.

11 . Mantenimiento y servicio

Pantalla SUPERIOR Menu ⇒ Config. servicio ⇒ Mantenimiento y servicio ⇒ Contraseña de servicio

① Servicio y mantenimiento 1

Mantenimiento y servicio

Direc. U/I

Proxima fecha mantenimiento

Datos funcionamiento

Pantalla errores

Guardar configuración U/I

3

5

7

9

14

Selecionar elemento

Sigte.

Atrás

Se muestra la pantalla seleccionada.

② Servicio y mantenimiento 2

Mantenimiento y servicio

Configuración especial

Pantalla capacidad unidad int.

15

16

Previo

Atrás

Selecionar elemento

Se muestra la pantalla seleccionada.

③ Direc U/I

Direc. U/I

Nombre de U/I

Direc U/I:

000

001

002

003

004

005

006

Cheque

Sigte.

Atrás

Si hay 8 o más unidades conectadas, los datos continúan en la página siguiente. Cuando se toca el botón Cheque después de seleccionar una dirección de U/I, se pone en marcha el ventilador de la unidad interior correspondiente. ⇒④

④ Modo test

Modo test

Func ventilador

Arranque

Paro

Tocar [marche] para comprobar

Atrás

Arranque Toque este botón para poner en marcha el ventilador.
Paro Toque este botón para detener el ventilador.

⑤ Próxima fecha mantenimiento

Proxima fecha mantenimiento

dd/mm/yy

20/10

Sin config.

Config.

Atrás

Fijar fecha.

Si se especifica la fecha del siguiente servicio, aparecerán mensajes en la pantalla al encender y apagar la unidad durante el mes que incluya la fecha especificada. Los contenidos se reconfiguran si se actualiza la fecha del siguiente servicio. Toque el botón Sin config. si desea que no se muestren los mensajes.

⑥ Mensaje de servicio

Periodo uso

1 año y 9 meses

Prox. ven

10 / 2020

Compañia

Telefono

⑦ Datos funcionamiento

Datos funcionamiento

Actualiz.

U/I

000

U/I:

Elemento

Datos

Parat.

01) Modo operación

Frio

✓

02) Temp. consigna

28°C

✓

03) Temp. aire retorno

28°C

✓

04) Temp. control

29°C

✓

05) Temp. 1 batería U/I

10°C

06) Temp. 2 batería U/I

15°C

Pantalla

Sigte.

Atrás

Selecc. 6 elementos y local [pantalla]

Los datos de funcionamiento se muestran cuando se reciben de la unidad interior. Toque el botón Actualiz. para actualizar los datos. Para actualizar automáticamente los datos y la pantalla, se pueden seleccionar hasta seis elementos. Tocar el botón Pantalla tras haber seleccionado seis elementos cambia la pantalla a ⑧ .

⑧ Pantalla individual

Datos funcionamiento

Modo operación

Frio

Temp. consigna

28°C

Temp. aire retorno

29°C

Temp. control

28°C

Temp. 1 batería U/I

10°C

Temp. 2 batería U/I

15°C

Atrás

Se actualiza automáticamente y muestra los seis elementos seleccionados.

9 Pantalla errores

Pantalla errores

Historial errores 

Mostrar datos anomalías 

Borrar datos anomalías 

Resetear comprobación periódica 

Seleccionar elemento

10 Historial errores (muestra)

Historial errores

Hora	UI	Cod error
2011/01/19 6:57 PM	014	E16
2011/01/19 6:57 PM	015	E15
2011/01/19 6:57 PM	012	E14

Seleccionar elemento

11 Mostrar datos anomalías

Mostrar datos anomalías

UI	Cod error	E09	UIE
000			
001			
002			
003			
004			
005			

Seleccionar elemento

Muestra la fecha y hora en que se produjo el error, la dirección de la unidad interior y el código de error.

Toque el botón **Borrar** para borrar el historial de errores.

Muestra los datos de funcionamiento obtenidos justo antes de que se produjera el error.

12 Borrar anomalías de datos

Borrar datos anomalías

Seleccionar elemento

Se borran los datos anómalos.

13 Resetear comprobación periódica

Resetear comprobación periódica

¿Quiere resetear la comprob. periódica?

Si es sí, tocar [Si]

Se restablece la cuenta del tiempo reseteando la prueba periódica.

14 Guardar configuración U/I

Guardar configuración U/I

Guardar configuración U/I

Transferir datos guardados

Seleccionar elemento

Guardar configuración U/I Los valores de configuración de todas las unidades interiores conectadas al M/D se guardan en el M/D.

Transferir datos guardados Especifica la hora a la que desee que los datos se guarden automáticamente todos los días.

Transferir datos guardados Los datos de configuración guardados en el M/D se transfieren a una unidad interior.

15 configuración especial

Configuración especial

Borrar dirección U/I

Reconfig. CPU

Inicializando

Calibración del panel táctil

Seleccionar elemento

Se muestra la pantalla seleccionada.

Borrar dirección U/I Se borra la memoria de la dirección de unidad interior para unidades Multi (KX).

Reconfig. CPU Se reinician los microordenadores de las unidades interiores y exteriores conectadas (después de un corte de electricidad).

Inicializando Se inicializan las configuraciones del M/D y de la unidad interior conectada (configuración predeterminada de fábrica).

Calibración del panel táctil Permite corregir diferencias entre la pantalla y la posición de contacto.

16 Pantalla capacidad unidad int.

Pantalla capacidad unidad int.

Dirac. UI	Capacidad
000	40
001	71
002	80
003	112
004	224
005	280

Seleccionar elemento

Aparecen las capacidades de las U/I conectadas al M/D.

Si se conectan siete unidades o más, toque el botón **Sigte.** para verlas todas.

Es posible que estos elementos no se vean, dependiendo de la combinación de unidades interiores y exteriores.

MANDO A DISTANCIA

CONSULTA RÁPIDA

OPERACIÓN

Refiérase al «Manual de Instalación» en la página web siguiente para detalles.

http://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner_users_manual.html

Contenidos

■ 1. Precauciones de seguridad	21
■ 2. Funciones y elementos de menú del mando a distancia	23
■ 3. Funcionamiento Básico	25
■ 4. Operaciones del Menú	28
■ 5. Configuraciones y operaciones	29
• Config. ahorro energía	29
• Control individual de álabes	32
• Config. anti corriente	33
• Ventilación	33
• Config. Inicial	34
• Temporizador	36
• Temporizador semanal	38
• Registro de configuraciones para seleccionar	39
• Escoger la configuración de operación	40
• Control modo silenc.	40
• Seleccionar lenguaje	40
■ 6. Mantenimiento y servicio postventa	41
• Borrar señal filtro	41
• Mantenimiento de la unidad y la pantalla LCD	41
• Empresa de contacto y Pantalla errores	42
• Aviso de fecha de inspección	42
• Servicio postventa	42

1. Precauciones de seguridad

- Lea con atención las siguientes precauciones para que el producto funcione de forma correcta. Estas instrucciones son importantes para la seguridad, por lo que se deben seguir al pie de la letra.

 PELIGRO	El incumplimiento de estas instrucciones puede tener consecuencias graves como la muerte, lesiones de gravedad, etc.
 PRECAUCIÓN	El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones, daños materiales o consecuencias graves, dependiendo de la situación.

- En el texto se utilizan los siguientes símbolos:

	Acción prohibida.		Seguir siempre las instrucciones especificadas.
	Mantener alejado del agua.		No tocar con las manos mojadas.

- Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario. Muestre el manual a los instaladores cuando haya que trasladar o reparar la unidad. En caso de cambio de propiedad del producto, entregue este manual al nuevo propietario.
- **Los trabajos con conexiones eléctricas deben ser realizados exclusivamente por electricistas profesionales.**

PELIGRO



Consulte a su distribuidor o a un profesional para instalar la unidad.

Si instala la unidad por su cuenta y no lo hace correctamente se pueden producir descargas eléctricas, incendios o la caída de la unidad.



Consulte a su distribuidor para trasladar, desmontar o reparar la unidad.

No modifique la unidad.

Una manipulación incorrecta puede causar lesiones, descargas eléctricas, incendios, etc.



Evite el uso de sustancias combustibles (spray para el pelo, insecticida, etc.) cerca de la unidad.

No utilice benceno ni disolvente de pintura para limpiar la unidad.

Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.



Detenga el funcionamiento ante cualquier circunstancia anómala.

Si se continúa, se podría provocar una avería, descargas eléctricas, incendio, etc.

Si se produce cualquier circunstancia anómala (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento, apague el interruptor de alimentación y consulte a su distribuidor.



Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y adultos con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si cuentan con supervisión o se les ha instruido en el uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos potenciales.

PRECAUCIÓN



No emplee ni permita que se emplee la unidad o el mando a distancia como juguetes.

Las operaciones inadecuadas podrían provocar enfermedad o trastornos de salud.



Nunca desmonte el mando a distancia.

Si toca las piezas interiores accidentalmente, pueden producirse descargas eléctricas u otros problemas.

Consulte a su distribuidor cuando sea necesario inspeccionar el interior.



No lave el mando a distancia con agua o líquidos.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No toque las partes eléctricas ni utilice botones ni pantallas con las manos mojadas.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No deseche el mando a distancia por su cuenta.

Esto podría destruir el medio ambiente. Pregunte a su distribuidor cuando sea necesario desechar el mando a distancia.

Nota



El mando a distancia no debe instalarse donde quede expuesto a la luz solar directa ni a temperaturas ambiente superiores a 40 °C o inferiores a 0 °C.

Podría producirse deformación, decoloración o una avería.



No utilice benceno, disolventes de pintura, toallitas ni similares para limpiar el mando a distancia.

Esto podría decolorar o averiar el mando a distancia. Limpie con un trapo empapado en agua y detergente neutro y bien escurrido. Finalice la limpieza pasando un paño seco.



No tire del cable del mando a distancia ni lo retuerza.

Podría provocar una avería.

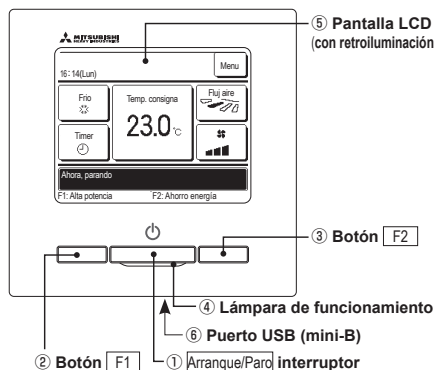


No toque los botones del mando a distancia ni la pantalla con objetos puntiagudos.

Podrían producirse daños o averías.

2. Funciones y elementos de menú del mando a distancia

Nombres y funciones de las secciones del M/D (Sección de funcionamiento)



El panel táctil, que funciona tocando la pantalla LCD con un dedo, se usa para todas las operaciones salvo las de los botones ① (Arranque/Paro), ② F1 y ③ F2.

- ① **Botón Arranque/Paro**
La unidad empieza a funcionar cuando se pulsa el botón y se detiene si se vuelve a pulsar.
- ② **Botón F1** ③ **Botón F2**
Este botón inicia el funcionamiento que se configura en Configuración de las funciones F1 / F2.
- ④ **Lámpara de funcionamiento**
Esta lámpara se ilumina en verde (amarillo-verde) durante el funcionamiento. Cambia a rojo (naranja) si se produce cualquier error. La luminancia de la lámpara de funcionamiento puede cambiarse.
- ⑤ **Pantalla LCD (con retroiluminación)**
La pantalla LCD se enciende al tocarla.

La retroiluminación se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante un cierto tiempo.
Es posible modificar el tiempo de iluminación. Si la iluminación está activada y se toca la pantalla cuando la iluminación está apagada, se enciende únicamente la iluminación de la pantalla. (Se excluyen las operaciones con los botones ①, ② y ③.)

⑥ **Puerto USB**
El conector USB (mini-B) permite la conexión a un ordenador personal.
Puede consultar los métodos de operación en el manual de instrucciones del software para ordenador personal (software de herramientas del mando a distancia).

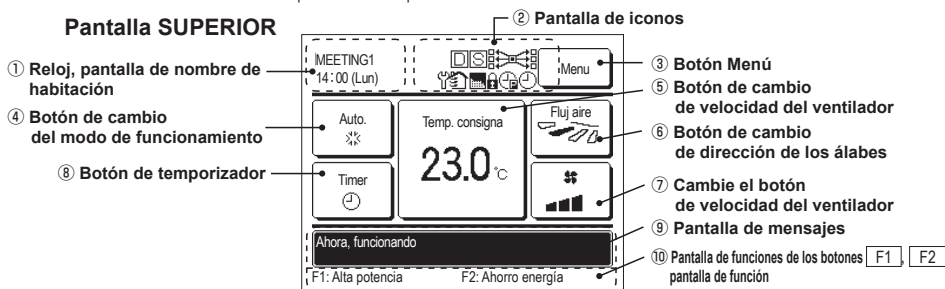
Nota

- No conecte el ordenador personal al puerto USB y a otros dispositivos USB al mismo tiempo. Establezca una conexión directa con el ordenador sin pasar por un concentrador, etc.

Nombres y funciones de las secciones del M/D (Pantalla)

*Se muestran todos los iconos para facilitar la explicación.

Pantalla SUPERIOR



- ① **Reloj, pantalla de nombre de habitación**
Muestra la hora actual y el nombre de habitación.
- ② **Pantalla de iconos**
Muestra los distintos iconos cuando se activa una de las siguientes opciones:
 - ☐ Si se activa el control de demanda.
 - ☐ Si se realiza alguna configuración desde el M/D secundario.
 - ☐ Si está funcionando el control central (opcional).
 - ☐ Si se debe realizar una inspección periódica.
 - ☐ Durante la operación de ventilación.
 - ☐ Si aparece la "señal de filtro".
 - ☐ Si se realiza la configuración de Permiso/Prohibición.
 - ☐ Si se configura el temporizador semanal.
- ③ **Botón Menú**
Pulse el botón Menú para configurar o modificar opciones que no sean ④-⑧. Cuando aparezcan los elementos del menú, seleccione uno y confígurelo.
- ④ **Botón de cambio del modo de funcionamiento**
Muestra el modo de funcionamiento seleccionado en ese momento. Pulse este botón para cambiar el modo de funcionamiento.
- ⑤ **Botón de cambio de temperatura de consigna**
Muestra la temperatura configurada en ese momento. Pulse este botón para cambiar la temperatura configurada.
- ⑥ **Botón de cambio de dirección de álabes**
Muestra la dirección de los álabes seleccionada en ese momento. Cuando se activa el funcionamiento del caudal 3D auto, aparecerá 3D auto. Pulse este botón para cambiar la dirección de los álabes.
- ⑦ **Botón de cambio de velocidad del ventilador**
Muestra la velocidad del ventilador seleccionada en ese momento. Pulse este botón para cambiar la velocidad del ventilador.
- ⑧ **Botón de temporizador**
Muestra datos resumidos del temporizador configurado en ese momento. (Si hay dos o más temporizadores configurados, se muestran los datos del temporizador que vaya a funcionar inmediatamente después.) Pulse este botón para configurar el temporizador.
- ⑨ **Pantalla de mensajes**
Muestra el estado de funcionamiento de la unidad, los mensajes de operaciones del M/D, etc.
- ⑩ **Pantalla de funciones de los botones F1, F2**
Muestra la función que está configurada para cada botón F1, F2. La función de estos botones puede cambiarse en Configuración de las funciones F1 / F2.

Menú principal

Funcionamiento Básico

Arranque	25
Paro	25
Cambio modo funcionamiento	25
Cambio temp. consigna	25
Cambio dirección álabes	26
Cambio velocidad ventilador	27
Funcionamiento de los botones F1, F2	27
Operación alta potencia	27
Operación ahorro energía	27
Control Modo silencio	40

Funciones útiles

Control individual de álabes	32
Config. anti corriente	33
Temporiz.	36
Fijar temporizador por hora ON	36
Fijar temporizador por hora OFF	37
Fijar temporizador por reloj ON	37
Fijar temporizador por reloj OFF	37
Confirm	38
Choice setting	39
Temporizador semanal	38
Modo casa vacía	Refiérase al Manual de usuario
Aire exterior (Venti)	33
Seleccionar lenguaje	40

Config. ahorro energía

Temp noche	29
Temporizador corte-pico	29
Temp. consigna automático	31
Control del sensor infrarrojo (sensor movimiento)	31

Filtro

Borrar señal filtro	41
---------------------------	----

Config. usuario

Config Inicial	34
Config. Reloj	34
Pantalla fecha y hora	34
Temporada de verano	34
Contraste	35
Retroluminación	35
Sonido del control	35
Luminancia lámpara funcionamiento	35
Config. de administrador	Refiérase al Manual de usuario
Permiso/Prohibición config.	Refiérase al Manual de usuario
Temp. modo sil. unidad ext.	Refiérase al Manual de usuario
Config. Rango temp.	Refiérase al Manual de usuario
Config. Incremento temp.	Refiérase al Manual de usuario
Fijar temp. en pantalla	Refiérase al Manual de usuario
Config. De pantalla	Refiérase al Manual de usuario
Cambio contraseña administrador	Refiérase al Manual de usuario
Configuración de las funciones F1 / F2	Refiérase al Manual de usuario

Config. servicio

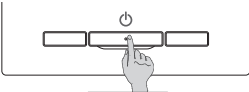
Refiérase al Manual de instalación

Empresa de contacto

42

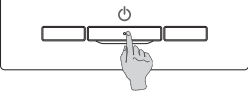
3. Funcionamiento Básico

Arranque

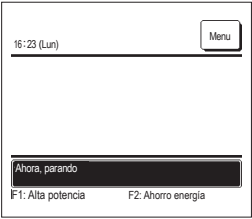


Pulse el botón **Arranque/Paro**.
Se enciende la luz de funcionamiento (verde) y la unidad empieza a funcionar.

Paro



Pulse el botón **Arranque/Paro** mientras la unidad está en funcionamiento.
Se apaga la luz de funcionamiento y la unidad deja de funcionar.



Cuando la unidad se detiene, todos los botones de la pantalla se apagan. La retroiluminación se apaga cuando el tiempo de iluminación de la retroiluminación se acaba.
Al tocar la pantalla, se enciende la iluminación y aparecen todos los botones.

Nota

• No desconecte la alimentación inmediatamente después de detener el funcionamiento.
Hay que esperar más de 5 minutos para que transcurra el tiempo de operación residual del motor de drenaje. De lo contrario, podría producirse una fuga de agua o una avería.

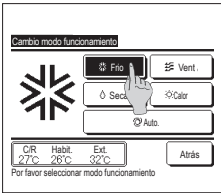
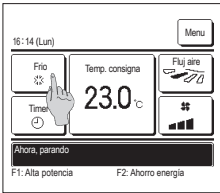
Consejo

- Al pulsar un botón puede aparecer el mensaje "Petición inválida". No se debe a una avería, sino a que el botón está configurado en "Deshabilitar".
- Tras la encendido, la unidad empieza a funcionar con los siguientes valores. Estos valores se pueden modificar como se desee.

Control central	OFF
Modo operación	Con modo automático: Refrigeración automática
	Sin modo automático: Frio
Temp. consigna	23.0°C
Velocidad ventilador	3 velocidades
Dirección de álabes	En frío: posición 2, en calor: posición 3

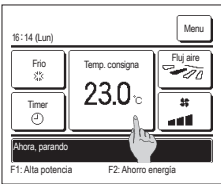
*Cuando se conecte un FDK con álabes izq./dcho., la dirección de álabes izq./dcho. es: centro, 3D AUTO, inválido
- En los siguientes casos aparece el mensaje "El modo de operación es inválido" y empieza a funcionar el ventilador, ya que los modos de operación no son compatibles:
 - ① Cuando se selecciona la calefacción (incluida la calefacción automática) para el modo de operación mientras se utiliza una unidad exterior sólo para refrigeración.
 - ② Cuando se selecciona la calefacción para el modo de operación mientras se controlan varias unidades, incluyendo unidades permitidas tanto para refrigeración y calefacción como unidades exclusivamente para refrigeración.
 - ③ Cuando se eligen distintos modos de operación en unidades interiores conectadas a una unidad exterior que no permite el funcionamiento mixto de refrigeración y calefacción.

Cambio modo funcionamiento

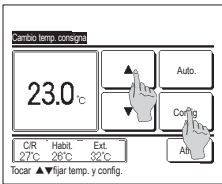


- 1 Toque el **Cambio modo funcionamiento** botón en la pantalla SUPERIOR.
- 2 Cuando aparezca la pantalla de cambio de modo de funcionamiento, toque el botón del modo deseado.
Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.
Los iconos tienen los siguientes significados:
 - No se muestran los modos de funcionamiento que no se pueden seleccionar dependiendo de las combinaciones de unidades interiores y exteriores.
 - Si se selecciona el modo automático, la conmutación calor-frío se realiza automáticamente en función de las temperaturas interior y exterior.

Cambio temp. consigna



- 1 Toque el **Cambio temp. consigna** botón en la pantalla SUPERIOR.



- 2 Cuando aparezca la pantalla Cambio temp. consigna, seleccione la temperatura deseada con **▲▼** los botones.
- 3 Una vez seleccionada la temperatura consignada, toque el **Config** botón. La unidad vuelve a la pantalla SUPERIOR.

■ Consulte la configuración del intervalo de temperaturas para ver las temperaturas que se pueden elegir.

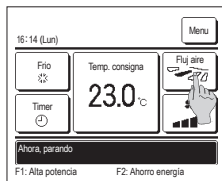
■ Consulte la temperatura consignada

Frio ... 26 a 28°C Seco ... 24 a 26°C Calor ... 20 a 24°C Ventilador ... No se requiere la conf. de temp..

■ Si se selecciona **Auto** para la temp. consignada, la pantalla indica "0". La temperatura puede ajustarse con un valor mayor o menor con los botones . Tenga en cuenta que no aparece **Auto** ni se puede configurar cuando se conectan SC-SL2, SL3-SC o SC-SL4.

■ Si se pulsa el botón **Atrás** sin pulsar el botón **Config**, se cancela la temp. consignada y vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.

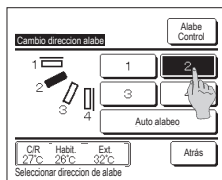
Cambio dirección álab



1 Toque el **Cambio direccion alabe** botón en la pantalla SUPERIOR.

Si no se conecta un FDK con un álab izq./dcho. (≠#2)

Si se conecta uno o más FDKs con un álab izq./dcho. (≠#3)



2 Cuando aparezca la pantalla de cambio de dirección del álab, pulse el botón de la dirección deseada.

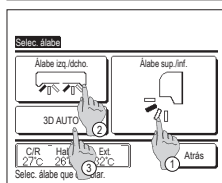
Para mover el álab, toque el botón **Auto alabeo**.

Para fijar la posición del álab, toque uno de los botones del **1** al **4**.

Tras seleccionar la dirección del álab,

Si no está conectado un FDK con un álab izq./dcho., la pantalla vuelve a la pantalla SUPERIOR. (≠#1)

Si está conectado un FDK con un álab izq./dcho., la pantalla vuelve a la pantalla Selec. álab. (≠#3)



3 Cuando se conecta uno o más FDKs con un álab izquierdo/derecho, aparece la pantalla Selec. álab. Seleccione la dirección del álab deseada.

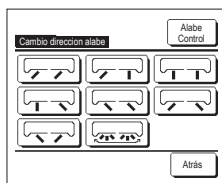
① Para cambiar la dirección del álab arriba/abajo, toque el botón **Álab sup./inf.**. Aparece la pantalla Cambio dirección álab para el álab arriba/abajo. (≠#2)

② Para cambiar la dirección del álab izq./dcho., toque el botón **Álab izq./dcho.**. Aparece la pantalla Cambio dirección álab para el álab izq./dcho. (≠#4)

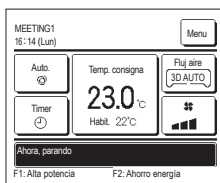
③ La operación de flujo automático 3D controla automáticamente la velocidad del ventilador y la dirección del álab para acondicionar el aire de manera eficiente en toda la sala.

Para cambiar a la operación de flujo automático 3D, pulse **3D AUTO** para permitir la operación.

Para desactivar la operación de flujo automático 3D, pulse el **3D AUTO** de nuevo. La dirección del álab vuelve a la dirección configurada antes de habilitar la operación de flujo automático 3D. La operación de flujo automático 3D también se deshabilitará cuando se cambie la dirección del álab arriba/abajo o izq./dcho. durante la operación de flujo automático 3D.



4 Seleccione la dirección de álab deseada. Una vez seleccionada la dirección del álab, vuelve a aparecer la pantalla Selec. álab. (≠#1)



5 Cuando se habilita una operación de flujo automático 3D, aparece "3D AUTO" en el botón

Cambio direccion alabe, como se muestra a la izquierda.

■ Cuando hay varias U/I conectadas al mando a distancia para formar un entorno mixto compuesto de FDKs con un álab izq./dcho. y U/I sin un álab izq./dcho., al habilitar la operación de flujo automático 3D, se configurarán los modelos sin álab izq./dcho. en una posición con álab antes de comenzar la operación de flujo automático 3D.

■ Como el álab se controla automáticamente en los siguientes casos, es posible que su posición no coincida con la indicada en el MID:

- Cuando la temperatura interior es mayor que la especificada (con calefacción).
- Cuando aparece "Ahora, calentando en espera." o "Ahora, desescarche." (con calefacción).
- El aire frío sale en dirección horizontal para que no vaya directamente al cuerpo.
- En un ambiente de elevada humedad (durante la refrigeración)

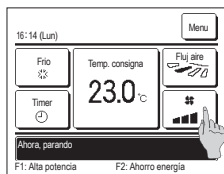
■ Si se selecciona Auto alabeo mientras se habilita Config. anti corriente, el álab no se moverá y se quedará configurado en la posición de álab **1**.

■ Al cambiar la dirección del álab izq./dcho., no se puede llevar a cabo la operación de flujo automático 3D desde SC-SL2, SL3-SC o SC-SL4. Tenga en cuenta también que la operación de flujo automático 3D no se deshabilitará al cambiar la dirección de los álabes desde SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4 durante una operación de flujo automático 3D.

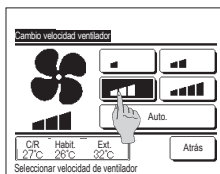
Nota

- No mueva los álabes a mano ni fuerce el panel con anti corriente. Podría dañar los paneles y los álabes.
- No permita que soplo el aire hacia abajo mucho tiempo durante la refrigeración. Se podría formar condensación y gotear agua desde el panel lateral. (En el caso de tipo suspendido del techo)
- Para los FDKs con álab izq./dcho., se recomienda que el álab se configure hacia la derecha, si hay una pared a la izquierda, o hacia la izquierda, si hay una pared a la derecha. Para obtener más información, consulte las Notas de la sección de control individual de álab.

Cambio velocidad ventilador



- 1 Toque el botón **[Cambio velocidad ventilador]** en la pantalla SUPERIOR.



- 2 Cuando aparezca la pantalla de cambio de velocidad de ventilador, pulse el botón de la velocidad deseada.
Una vez seleccionada la velocidad de ventilador, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.

- Las velocidades de ventilador pueden variar según los modelos de unidad interior.
 - Si se selecciona **[Auto.]**, la velocidad de ventilador cambia automáticamente según la capacidad.
- Tenga en cuenta que no aparece **[Auto.]** ni se puede configurar cuando se conectan SC-SL2 o SC-SL3.

Funcionamiento de los botones F1/F2

Puede configurar cualquiera de las siguientes funciones en los botones **[F1]** y **[F2]**.
Los botones **[F1]** / **[F2]** actúan como accesos directos: puede ser mucho más rápido y sencillo como comenzar una operación desde el habitual **[Menu]** en la pantalla SUPERIOR.



El cambio de la función del botón **[F1]** o **[F2]** puede llevarse a cabo con la opción Configuración de las funciones F1 / F2. Como configuración de fábrica se fijan las siguientes funciones:
Puede cambiar esta configuración cuando lo desee.

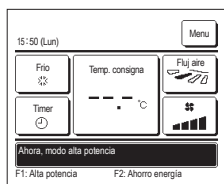
Botón **[F1]** Operación alta potencia

Botón **[F2]** Operación ahorro energía

- Operación de alta potencia
- Mando con modo silencioso/Silent mode control
- Operación de configuración, elección
- Operación de ahorro de energía
- Modo de casa vacía
- Resetear de señal de filtro

Operación alta potencia

El modo de alta potencia ajusta rápidamente la temperatura interior a un nivel agradable aumentando la capacidad de funcionamiento. La unidad vuelve automáticamente al funcionamiento normal después de un máximo de 15 minutos o cuando se cambia el modo de funcionamiento. Cuando se cambia el modo de operación, la operación de alta potencia vuelve también a la operación normal.
La operación de alta potencia debe configurarse en el botón **[F1]** o **[F2]**.
La operación de alta potencia se configura en el botón **[F1]** como configuración de fábrica.



- 1 Pulse el botón **[F1]** (**[F2]**) para iniciar el modo de alta potencia.

- La unidad empezará a funcionar cuando se pulse el botón **[F1]** (**[F2]**), incluso si el interruptor **[Arranque/Paro]** está apagado.
- La operación de alta potencia solo se puede utilizar si se selecciona como modo de operación Frio o Calor.

La pantalla del M/D muestra el mensaje "Ahora, modo alta potencia" y el botón de temperatura indica "—, —° C" durante el modo de alta potencia.

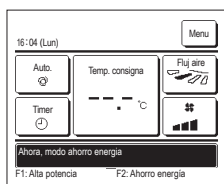
- Las operaciones Temp. consigna y Cambio velocidad ventilador se deshabilitan en el modo de alta potencia.

- 2 El modo de alta potencia termina cuando se lleva a cabo lo siguiente:

- Si termina mediante una operación **[Arranque/Paro]**.
- Si cambia el modo de operación
- Transcurridos 15 minutos desde que comenzó a funcionar el modo de alta potencia
- Si termina el modo de alta potencia con el botón **[F1]** (**[F2]**).

Operación ahorro energía

Utilice este modo para reducir el consumo. La temperatura se fija en 28 °C para refrigeración y en 22 °C para calefacción. De esta forma se ahorra energía sin perder confort, ya que la capacidad se controla automáticamente en función de la temperatura exterior.
La operación de ahorro de energía debe configurarse en el botón **[F1]** o **[F2]**.
La operación de ahorro de energía se configura en el botón **[F2]** como configuración de fábrica.



- 1 Pulse el botón **[F1]** (**[F2]**) para iniciar la operación de ahorro de energía.

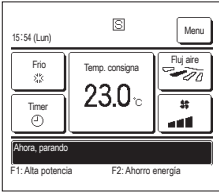
- La operación comenzará incluso si pulsa el botón **[F1]** (**[F2]**) con la unidad parada.
 - La operación de ahorro de energía solo se puede utilizar si se selecciona como modo de operación Frio, Calor o Auto.
- Durante la operación de ahorro de energía, en la pantalla aparece el mensaje "Ahora, modo ahorro energía". La temperatura consignada se fija en "28,0 °C" para refrigeración y en "22,0 °C" para calefacción. La temperatura consignada muestra "—, —° C" en el modo de operación automático.
- En la operación de ahorro de energía no se puede cambiar la temperatura consignada. Si intenta hacerlo, la pantalla mostrará el mensaje "Petición incorrecta".

- 2 El modo ahorro de energía termina cuando se lleva a cabo lo siguiente:

- Si termina mediante una operación **[Arranque/Paro]**.
- Si cambia el modo de operación
- Si termina el modo de ahorro de energía con el botón **[F1]** (**[F2]**).

4. Operaciones del Menú

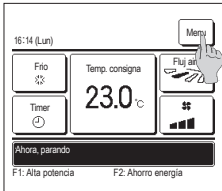
Limitaciones en el M/D secundario



Si una unidad interior se controla con 2 M/D, algunas configuraciones no se pueden realizar con el M/D secundario. Hay que utilizar el M/D principal. La pantalla del M/D secundario muestra el icono .

Operaciones en M/D		Principal	Sub
Operaciones de Arranque/Paro, Cambio temp. consigna, Cambio dirección alabeo, Auto alabeo, Cambio velocidad ventilador		☐	☐
Operación alta potencia, Operación ahorro energia		☐	☐
Control Modo silencio		☐	☒
Funciones útiles	Control individual de alabeo	☐	☒
	Config. anti corriente	☐	☒
	Timer	☐	☐
	Preajuste	☐	☐
	Temporizador semanal	☐	☒
	Modo casa vacia	☐	☒
	Aire exterior (Vent)	☐	☐
	Seleccionar lenguaje	☐	☐
Config. ahorro energia		☐	☒
Filtro		☐	☐
Config. usuario	Borrar señal filtro	☐	☐
	Config. Inicial	☐	☐
	Config. de administrador	☐	☒
	Permiso/Prohibicion config.	☐	☒
	Temp. modo sil. unidad ext.	☐	☒
	Config. Rango temp.	☐	☒
	Config. Incremento temp.	☐	☒
	Fijar temp. en pantalla	☐	☐
	Config. De pantalla	☐	☐
	Cambio contraseña administrador	☐	☐
	Configuración de las funciones F1 / F2	☐	☐

Operaciones en pantallas de menús

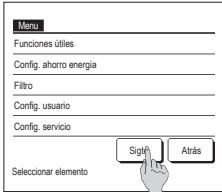


1 Pulse el botón  en la pantalla SUPERIOR.

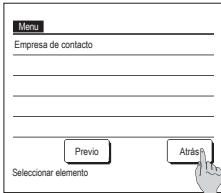
Aparece la pantalla del menú principal.

Toque una opción de menú para acceder a la pantalla correspondiente.

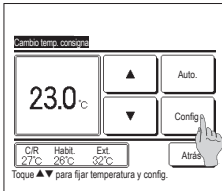
Si hay dos o más páginas, el botón  aparece en la primera página y el botón , en la última. En páginas intermedias aparecen los botones  y .



2 Cuando se toca el botón , aparece la siguiente pantalla principal de menús.

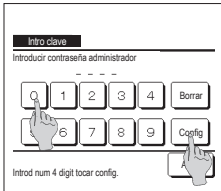


3 Si se toca el botón , la visualización regresa a la pantalla SUPERIOR.



4 Si la pantalla de una opción de menú muestra el botón  se puede tocar ese botón para confirmar la configuración.

■ Si se toca  sin tocar el botón , los valores de configuración realizados no se aplicarán y la pantalla volverá a la original.



5 Si este manual especifica  para una opción de menú, al seleccionar el menú se abre la pantalla de introducción de contraseña.

Introduzca la contraseña de administrador (número de 4 dígitos) y pulse el botón .

No podrá cambiar la configuración si no conoce la contraseña o no introduce la contraseña correcta.

Consejo

La contraseña de administrador se suministra para que estas operaciones y valores de configuración queden restringidas únicamente a los administradores y responsables (como el propietario del edificio). Consulte el "Manual de instalación" para conocer el valor predeterminado de la contraseña de administrador. Consulte el "Manual de instalación" para inicializar la contraseña si ha olvidado su contraseña de administrador.

Precauciones en las pantallas de configuración

• Utilice los siguientes botones para volver a las pantallas que se indican a continuación desde una pantalla de configuración:

- Regreso a la pantalla principal ... Botón **Menu**
- Regreso a la pantalla anterior ... Botón **Atrás**
- Regreso a la pantalla SUPERIOR ... Botón **Arranque/Paro**

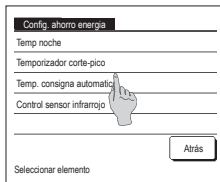
- Si se pulsa el botón **Atrás** sin pulsar el botón **Config** durante la configuración, el contenido de la misma se invalida y vuelve a aparecer la pantalla anterior. Si se pulsa el botón **Arranque/Paro**, se cancela la configuración, la unidad abandona el modo de configuración y vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR.
- Si no se pulsa ningún botón durante 5 minutos, vuelve a aparecer la pantalla SUPERIOR automáticamente. La configuración se cancela.
- Puede aparecer el mensaje "Petición inválida" si se pulsa un botón. No se debe a una avería, sino a que se ha prohibido el uso del botón.
- La unidad de aire acondicionado debe pararse con el botón **Arranque/Paro** antes de realizar las configuraciones que se indican a continuación.

Si se pulsa el botón **Config**, en la pantalla del menú cuando la unidad está encendida, aparece el mensaje "Petición inválida".

- Control individual de alabe ■ Config. anti corriente ■ Seleccionar lenguaje
- Config. ahorro energía ■ Config. de administrador

5. Configuraciones y operaciones

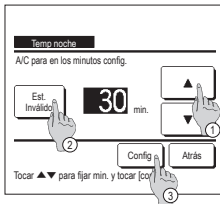
Configuración del modo de ahorro de energía [Contraseña de administrador]



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía**. Aparece la pantalla del menú de configuración del modo de ahorro de energía.
- 2 Seleccione la opción deseada en la pantalla de configuración de ahorro de energía.
 - Temp noche
 - Temporizador de corte-pico
 - Temp. consigna automática
 - Control sensor infrarrojo

■ Temporizador de noche

Detiene la operación en cuanto haya transcurrido la cantidad de tiempo configurado desde el inicio de cada operación.



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Temp noche**. Aparece la pantalla del temporizador de noche.
- 2 Seleccione una hora deseada con los botones ① ▲ ▼. Valores permitidos: de 30 a 240 minutos, en intervalos de 10 minutos.
- 3 Toque el botón ② **Est.** para cambiar entre "Est. válido" y "Est. invál".
 - "Válido": la unidad se apagará todas las veces a la hora fijada.
 - "Inválido": el temporizador de noche no funciona.

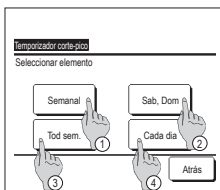
Seleccione "Est. Invál." si no va a utilizar el temporizador de noche.
- 4 Tras realizar la configuración, toque el botón ③ **Config**. Volverá a aparecer la pantalla del menú de configuración de ahorro de energía.

■ Temporizador de corte-pico

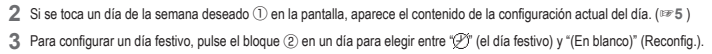
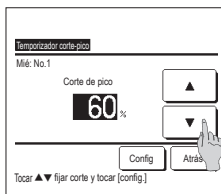
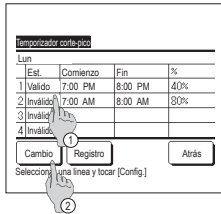
Fija las veces para arrancar y parar la capacidad (límite superior) que restringe la operación y el % de corte de pico.

Consejo

- No olvide configurar antes el reloj si va a utilizar el temporizador de corte de pico.
- Dependiendo de la combinación de unidades interiores y exteriores, es posible que no se pueda utilizar el temporizador de corte de pico.



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Temporizador corte-pico**. Cuando aparezca la pantalla de selección de rango de configuración para el temporizador de corte de pico, seleccione el día de la semana que se va a configurar.
 - ① Semanal: Lunes-viernes
 - ② Sáb. Dom.: Sábado y domingo
 - ③ Tod sem.: Lunes-domingo
 - ④ Cada día: Pasa a la pantalla de configuración de día de la semana. (≠ ②)



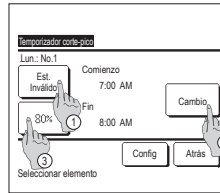
Es posible configurar dos o más festivos.

■ Para que el temporizador funcione un día festivo es necesario restablecer la configuración de los festivos.

4 Si se pulsa el botón ③ "Inválido", el temporizador no funciona ningún día de la semana.

No configure "Inválido" si desea utilizar el temporizador.

5 Se abre una pantalla que muestra el contenido de la configuración actual. Para modificar una configuración o añadir una nueva, seleccione ① un número de línea y ② pulse el botón



6 Se abre una pantalla de configuración de detalles para ver el contenido de la configuración del temporizador.

① Toque el botón **Est.** para cambiar entre “Est. válido” y “Est. invál.”.

② El botón **Cambio** permite configurar la hora inicial y la hora final. ( 7)

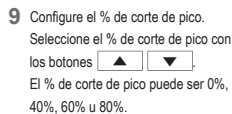
③ El botón **Corte de pico** permite configurar el % de corte de pico.
( 9)

7 Configure la hora de inicio.

Seleccione la hora y los minutos con los botones  .

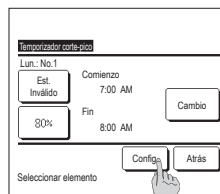
La hora se puede seleccionar en intervalos de 5 minutos.

Pulse el botón **Config** tras la configuración. (P. 8)



Cuanto menor sea el % de corte de pico, mayor será el ahorro de energía.

Pulse el botón **Config** tras la configuración. (🔧 **10**)



8 Configure la hora final.

Seleccione la hora y los minutos con los botones  .

La hora final se puede seleccionar desde 5 minutos después de la hora inicial hasta las 24:00, en intervalos de 5 minutos.

Pulse el botón **Config** tras la configuración. (🔧 10)

10 Aparece la pantalla de comprobación de contenido de configuración (F6). Si se toca el botón **Config**, los contenidos se confirman y aparece una pantalla de comprobación de contenido de configuración de un día de la semana (F5).

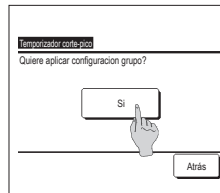
11 Repita el proceso si desea corregir o cambiar la modificación para el mismo día. (P 5)

■ Si hay configuraciones duplicadas, se dará prioridad a la configuración con el % de corte de pico más bajo.

12 Aparece una pantalla de configuración de un día de la semana. Para guardar la configuración, toque el botón

a) En caso de configuración de un grupo: (1-①Semanal, 1-②Sab, Dom, 1-③Tod sem.) Vaya hasta la pantalla de configuración de grupos. (P 13)

b) En caso de configuración individual: (1-4)Cada día
Guarde la configuración y vaya a la pantalla de selección de un día de la semana (P2)



13 Se abre una pantalla que muestra la configuración de grupo.

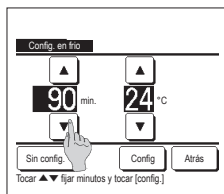
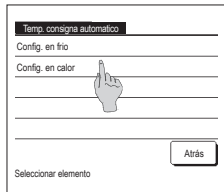
Toque el botón **Si** para guardar la configuración.

Después de guardar, se abre una pantalla que muestra la configuración de un día de la semana. (PÁG. 2)

14 Después de cambiar un día de la semana y realizar la configuración, repita la configuración desde el paso 2.

■Temp. consigna automático

Vuelve a la temperatura fijada una vez transcurrido el tiempo especificado.



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Temp. consigna automático**. Se muestra la pantalla de configuración automática de temp.

Toque **Config. en frío** cuando configure operaciones de refrigeración o **Config. en calor** si configura operaciones de calefacción.

La configuración en frío incluye Frío, Seco y Auto.

La configuración en calor solo incluye Calor.

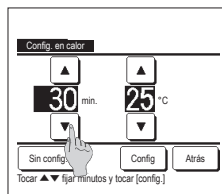
Valores horarios permitidos: 20 a 120 minutos, en intervalos de 10 minutos.

Intervalo de temperaturas consignadas: Se puede seleccionar dentro del intervalo configurado de acuerdo con el menú de intervalo de temperaturas.

- 2 Seleccione el tiempo y la temperatura deseados con los botones ▲ ▼.

Si se pulsa el botón **Config.** se guarda la configuración y vuelve a aparecer la pantalla anterior.

Si se toca el botón **Sin config.** se muestra "--- min. --- °C" y no se efectúa el "Temp. consigna automático".

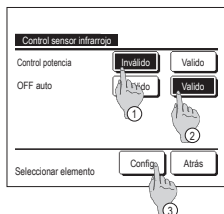


- 3 Se puede aplicar el mismo método de configuración a la Configuración en frío que a la Configuración en calor.

■Control de sensor infrarrojo (sensor de movimiento) (para unidades interiores con sensores de movimiento)

Un sensor de movimiento detecta la presencia de humanos y de movimientos y realiza diversos controles.

■ Si el MID está configurado como secundario, no se puede configurar el control del sensor infrarrojo (sensor de movimiento).



- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. ahorro energía** ⇒ **Control sensor infrarrojo**.

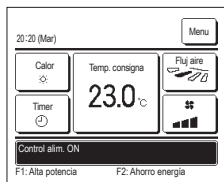
Aparece la pantalla de control del sensor de infrarrojos y el contenido de la configuración actual.

① Habilitar/deshabilitar el control de potencia.

② Habilitar/deshabilitar el OFF automático.

③ Después de configurar cada opción, toque el botón **Config.**

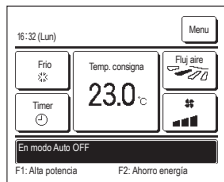
Volverá a aparecer la pantalla del menú de configuración de ahorro de energía.



• Cuando se habilita el control de potencia

Un sensor de movimiento detecta el movimiento humano para ajustar la temperatura consignada.

Durante el control de la potencia, aparecerá en la pantalla de mensajes "Control alim. ON".



• Cuando se habilita el apagado automático

La unidad entrará en el estado de "Espera de operación" cuando haya transcurrido una hora desde la última vez que se detectó presencia humana y se quedará en el estado de "Parada completa" pasadas otras 12 horas.

"Espera de operación"...La unidad se detiene pero reanuda el funcionamiento cuando se detecte presencia humana.

Cuando la unidad está en "Parada completa", en la pantalla de mensajes aparecerá "En modo Auto OFF".

"Parada completa"...Cuando se habilita el apagado automático, la unidad se para.

La unidad no volverá a funcionar incluso si se detecta presencia humana.

El mensaje "En modo Auto OFF" desaparecerá de la pantalla de mensajes, y se apagará la lámpara de funcionamiento.

Control individual de álabe

Es posible especificar el recorrido de los álaves en un intervalo concreto (límites superior e inferior, izquierdo o derecho) en cada salida de aire.

■ Si el M/D está configurado como secundario, no es posible configurar el control individual de los álaves.

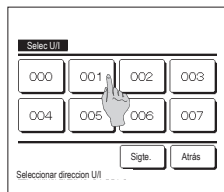
- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Control individual de álabe**, o toque el botón **Cambio direccion álabe** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Control de álabe**, y luego introduzca la contraseña del administrador.

Cuando una U/I se conecta al M/D: **≠#3**

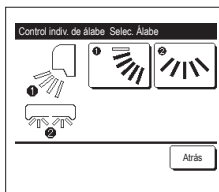
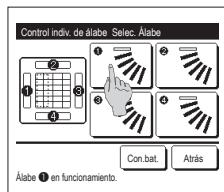
Cuando hay dos o más unidades interiores conectadas al M/D: **≠#2**

Consejo

- El control individual de álabe debe configurarse cuando se detenga la unidad.
- Si se realiza el control individual de álabe con la unidad en funcionamiento, aparece la pantalla de confirmación de paro de la unidad.



- 2 Si se conectan dos o más unidades interiores al M/D, aparece una lista de unidades interiores. Toque la U/I que se vaya a configurar.



- 3 Seleccione el número de la salida de aire en la que desee cambiar el recorrido de los álaves. (**≠#4**)

■ Si hay dos o más álaves en la salida de aire, como ocurre en el tipo FDT, el álabe de la salida de aire n.º ① se mantendrá en movimiento mientras aparece la pantalla de selección de la salida de aire. La figura que aparece en la pantalla muestra la unidad instalada vista desde el suelo. Seleccione el álabe en función de esta cifra. Cuando haya seleccionado la salida de aire, el álabe con el número seleccionado se moverá.

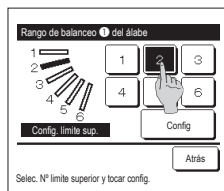
■ Puede configurar todos los álaves a la vez tocando el botón **Con.bat.** (excepto para FDKs con álabe izq./dcho.).

■ Si hay solamente un álabe en la salida de aire, como ocurre en el tipo suspendido en el techo, solo aparecerá el álabe que pueda configurarse.

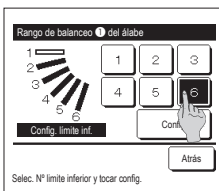
Para un FDK con álabe izq./dcho., seleccione el álabe sup./inf. o el álabe izq./dcho.

Cuando se selecciona el álabe sup./inf. (①): **≠#4**

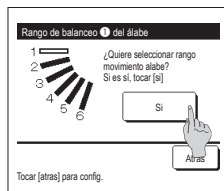
Cuando se selecciona el álabe izq./dcho. (②): **≠#8**



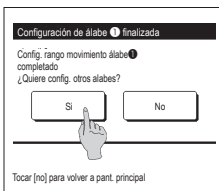
- 4 Seleccione uno de los límites superiores desde **1** hasta **6** del recorrido de los álaves. Después de seleccionar el rango, toque el botón **Config**.



- 5 Seleccione uno de los límites inferiores desde **1** hasta **6** del recorrido de los álaves. El intervalo de movimiento entre los límites superior e inferior aparecerá en negro. Después de seleccionar el rango, toque el botón **Config**.

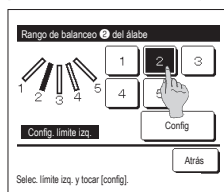


- 6 Aparece la pantalla de confirmación del recorrido del álabe.

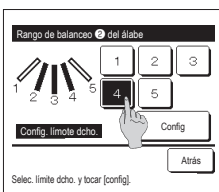


- 7 Aparece la pantalla de confirmación de que la configuración se ha completado. Para cambiar otros recorridos de los álaves, toque el botón **Si** (**≠#3**). Pulse el botón **No** para finalizar la configuración. La unidad vuelve a la pantalla SUPERIOR.

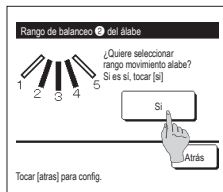
[Cuando se selecciona un álabe izq./dcho. de FDK con un álabe izq./dcho.]



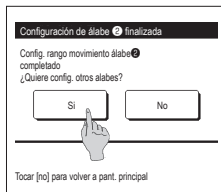
- 8 Seleccione uno de los límites izquierdos desde **1** hasta **5** del recorrido de los álaves. Después de seleccionar el rango, toque el botón **Config**.



- 9 Seleccione uno de los límites derechos desde **1** hasta **5** del recorrido de los álaves. El rango de movimiento entre los límites izquierdo y derecho aparecerá en negro. Después de seleccionar el rango, toque el botón **Config**.



- 10** Aparece la pantalla de confirmación del recorrido del álabe.



- 11** Aparece una pantalla de confirmación de que la configuración se ha completado.
Para cambiar otros recorridos de los álaves, toque el botón **[Si]** (≠ 3)
Pulse el botón **[No]** para finalizar la configuración. La unidad vuelve a la pantalla SUPERIOR.

Consejo

Quando la unidad está instalada a menos de 50 cm de la pared, se recomienda cambiar el recorrido del álabe izq./dcho. de la siguiente manera:

- Si se instala en el extremo derecho de la pared
El recorrido del álabe izq./dcho. va de **[1]** a **[4]**
- Si se instala en el extremo izquierdo de la pared
El recorrido del álabe izq./dcho. va de **[2]** a **[5]**



Configuración anti corriente (para uso del panel con anti corriente)

Se puede habilitar/deshabilitar el movimiento de los paneles anti corriente para cada salida de aire en cada modo de operación.

■ Si el M/D está configurado como secundario, no es posible configurar el anti corriente.

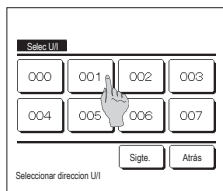
- 1** Toque el botón **[Menu]** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Config. anti corriente**.
Cuando una U/I se conecta al M/D: ≠ 3

Quando hay dos o más unidades interiores conectadas al M/D: ≠ 2

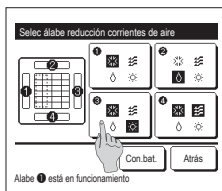
■ Dependiendo de la configuración de los permisos y prohibiciones, es posible que aparezca la pantalla de entrada de contraseña de administrador.

Consejo

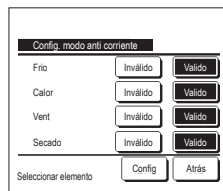
- La config. anti corriente debe llevarse a cabo con la unidad parada.
- Si la configuración anti corriente se realiza con la unidad en funcionamiento, aparece la pantalla de confirmación de paro de la unidad.



- 2** Si se conectan dos o más unidades interiores al M/D, aparece una lista de unidades interiores. Toque la U/I que se vaya a configurar.



- 3** Seleccione el número de salida de aire para configurar la anti corriente.
- El álabe de la salida de aire ① se mantendrá en movimiento mientras aparece la pantalla de selección de la salida de aire. Seleccione el álabe en función de esta cifra. Cuando haya seleccionado la salida de aire, el álabe con el número seleccionado se moverá. La figura que aparece en la pantalla muestra la unidad instalada vista desde el suelo.
 - Puede configurar todas las salidas de aire a la vez tocando el botón **[Con.bat.]**
- En cada botón de salida de aire aparece un icono que indica el modo de operación.
Cuando se habilita la configuración anti corriente, el color del icono se invertirá (por ejemplo, en la figura izquierda, las salidas de aire que tienen habilitada la configuración anti corriente durante la refrigeración son los números ①, ③ y ④).

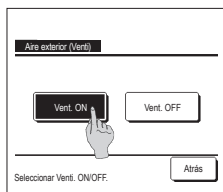


- 4** Seleccione habilitar/deshabilitar para cada modo de operación.
Después de realizar la selección, toque el botón **[Config]**.
Reaparece la pantalla de selección de salidas de aire.

Ventilación (cuando se instala dispositivo de ventilación)

Apaga o enciende la ventilación si se acopla un dispositivo de ventilación.

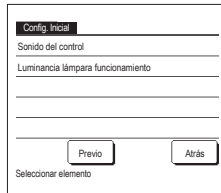
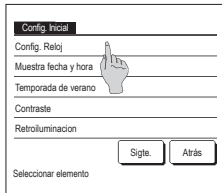
- 1** Toque el botón **[Menu]** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Aire exterior (Vent)**.
- La operación de ventilación se habilita en caso de que la ventilación externa se configure como "Independiente" (consulte el Manual de instalación para obtener más detalles).
 - Si la operación de ventilación se configura como "Inválida" o "Interconectada", queda inhabilitada.



- 2** Se muestra la pantalla de ventilación externa.
- Pulse el botón **[Vent. ON]** para iniciar la operación de ventilación.
Pulse el botón **[Vent. OFF]** para detener la operación de ventilación.
- Si la ventilación se configura como "Interconectada", la operación de ventilación se vincula con el encendido/apagado de la unidad de aire acondicionado (consulte el Manual de instalación).

Configuración inicial

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial**.



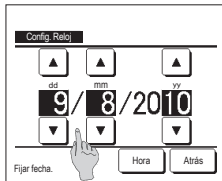
2 Seleccione la opción deseada en la pantalla del menú "Configuración inicial".

- Config. Reloj
- Muestra fecha y hora
- Temporada de verano
- Contraste
- Retroiluminación
- Sonido del control
- Luminancia lámpara funcionamiento

■ Config. Reloj

Puede fijar y corregir la fecha y hora actuales.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Config. Reloj**.

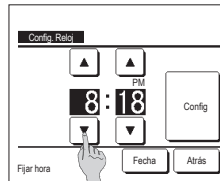


2 Aparece la pantalla "Config. Reloj".

Seleccione la fecha ("dd/mm/aa") con los botones **▲** **▼**. Pulse el botón **Hora** tras la configuración.

■ La "configuración del reloj" es necesaria para poder efectuar las siguientes configuraciones:

- Temporizador de corte de pico
- Fijar temporizador por reloj ON, Fijar temporizador por reloj OFF
- Temporizador semanal
- Temp. modo sil. unidad ext.
- Borrar señal filtro, Config. próxima fecha limpieza

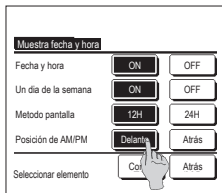


3 Configure la hora ("hora : minutos") con los botones **▲** **▼** en la pantalla de configuración de reloj. Pulse el botón **Config** tras la configuración. Pulse el botón **Fecha** para cambiar la fecha ("dd/mm/aa").

■ Muestra fecha y hora

Configura y corrige la pantalla de fecha y hora.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Muestra fecha y hora**.



2 Aparece la pantalla "Config. Reloj".

Toque **OFF** / **ON** para Fecha y hora.

Toque **OFF** / **ON** para Un día de la semana.

Toque el Método de pantalla "12H o 24H".

12H Horas ... Si son las 3:50 PM, aparece "3:50PM".

24H Horas... Si son las 3:50 PM, aparece "15:50".

Configure la posición de AM/PM.

Config. **Delante** ... aparece "PM3:50".

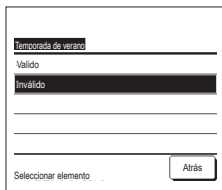
Config. **Atrás** ... aparece "3:50PM".

3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

■ Temporada de verano

Puede ajustar la hora actual de hora en hora.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Temporada de verano**.



2 Aparece la pantalla de configuración de la temporada de verano.

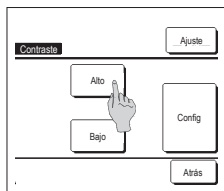
Cambio de **Inválido** a **Valido** ... Aparece (hora actual + 1 hora).

Cambio de **Valido** a **Inválido** ... Aparece (hora actual - 1 hora).

■ Contraste

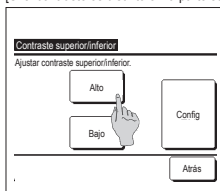
Se puede ajustar el contraste de la pantalla LCD.

Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Contraste** .



- 2 Aparece la pantalla de ajuste de contraste.
Pulse "Contraste" en la pantalla del menú "Config. inicial". Pulse el botón **Alto** o el botón **Bajo** para seleccionar el contraste deseado de la pantalla.
- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

[Si el contraste es distinto en la parte superior e inferior de la pantalla]

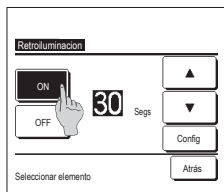


- 4 Toque el botón **Ajuste** para ver la pantalla de Contraste superior/inferior.
- 5 El contraste de la mitad inferior de la pantalla cambia al tocar el botón **Alto** / **Bajo** . Ajuste el contraste de modo que las mitades superior e inferior de la pantalla coincidan.
- 6 Después de realizar la selección, toque el botón **Config** .

■ Retroiluminación

Se puede encender y apagar la retroiluminación y configurar el período de iluminación.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Retroiluminación** .



- 2 Aparece la pantalla de Retroiluminación.
Pulse los botones ON/OFF para especificar si se usa o no la retroiluminación y seleccione el tiempo de iluminación (de 5 a 90 segundos, en intervalos de 5 segundos).
ON ...La "retroiluminación" se enciende cuando se toca la pantalla LCD.
La iluminación se apaga automáticamente si no se realiza ninguna acción durante el tiempo especificado.
OFF ...La "retroiluminación" no se enciende ni siquiera al tocar la pantalla LCD.

- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

■ Sonido del control

Se puede configurar el encendido o apagado del sonido del control si el panel táctil está operativo.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Sonido del control** .

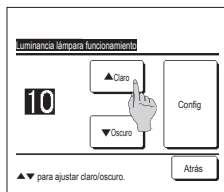


- 2 Aparece la pantalla de configuración Sonido del control.
Pulse ON/OFF para especificar si se emite o no el sonido del controlador.
ON ... Si se toca un botón de la pantalla, suena un pitido.
OFF ... No suena ningún pitido.

■ Luminancia lámpara funcionamiento

Se puede ajustar la luminancia de la lámpara de funcionamiento.

- 1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Config. usuario** ⇒ **Config. Inicial** ⇒ **Luminancia lámpara funcionamiento** .



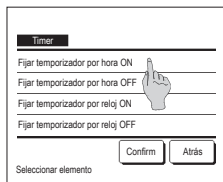
- 2 Aparece la pantalla de ajuste de la luminancia de la lámpara de funcionamiento.
Se puede ajustar la luminancia de la lámpara de funcionamiento hasta el nivel deseado tocando el botón **▲ Claro** / **▼ Oscuro** .
- 3 Después de realizar la selección, toque el botón **Config** .

Temporizador

Consejo

El reloj tiene que estar configurado para poder configurar las opciones "Fijar temporizador por reloj ON" y "Fijar temporizador por reloj OFF".

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer**



2 Seleccione la opción deseada en el menú Temporizador:

- Poner el temporizador por hora en ENCENDIDO
- Poner el temporizador por reloj en OFF
- Establecer el temporizador por reloj en ON
- Establecer el temporizador por reloj en APAGADO
- Confirmar

Una vez configurado el temporizador, aparece el botón **Confirm**.

Este botón no aparece si no se configura el temporizador.

Funcionamiento del temporizador

Temporizador noche

Detiene la operación en cuanto haya transcurrido la cantidad de tiempo configurado desde el inicio de la operación. Si se elige "Habilitar", este temporizador se activará siempre que empiece a funcionar la unidad.

Fijar temporizador por hora ON

La unidad se enciende cuando transcurre el tiempo especificado.

Es posible definir las condiciones iniciales de funcionamiento.

El temporizador funciona una sola vez.

Fijar temporizador por hora OFF

La unidad se detiene cuando transcurre el tiempo especificado.

El temporizador funciona una sola vez.

Fijar temporizador por reloj ON

La unidad se enciende a la hora especificada.

Es posible definir las condiciones iniciales de funcionamiento.

El temporizador puede funcionar Una sola vez o Todos los días.

Fijar temporizador por reloj OFF

La unidad se detiene a la hora especificada.

El temporizador puede funcionar una sola vez o todos los días.

Temporizador semanal

Permite configurar un temporizador semanal de encendido y apagado.

Es posible combinar temporizadores. La siguiente tabla muestra las combinaciones permitidas.

Configuración de las combinaciones posibles (○: permitida; ×: prohibida)

	Noche	OFF: config.	ON: config.	OFF: reloj	ON: reloj	Sem
Noche		×	×	○	○	○
OFF: config.	×		×	×	×	×
ON: config.	×	×		×	×	×
OFF: reloj	○	×	×		○	×
ON: reloj	○	×	×	○		×
Sem	○	×	×	×	×	

Si se configura una combinación prohibida aparece durante 3 segundos el mensaje: "La config. de esta combinación es imposible".

El orden de prioridad de los temporizadores (①→③) es el siguiente:

① Temporizador de OFF por hora/reloj, temporizador semanal de OFF

② Temporizador de noche

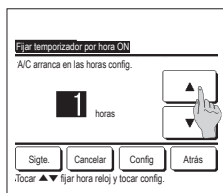
③ Temporizador de ON por hora/reloj, temporizador semanal de ON

La pantalla SUPERIOR muestra los temporizadores por orden de tiempos, desde el OFF del temporizador de noche hasta la hora de encendido y apagado.

Fijar temporizador por hora ON

La unidad se enciende cuando transcurre el tiempo especificado.

1 Pulse el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por hora ON**.



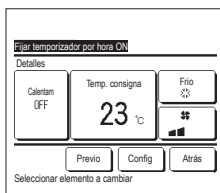
2 Aparece la pantalla de configuraciones del temporizador por hora ENCENDIDA.

Seleccione el número de horas para que se encienda la unidad usando los botones **▲** y **▼**.

Valores permitidos: 1 a 12 horas (en intervalos de 1 hora).

3 Pulse el botón **Sigte.** si desea definir las condiciones iniciales de funcionamiento. (⇒ 4)

Pulse el botón **Config** si no va a definir las condiciones de funcionamiento.



4 Puede configurar las siguientes condiciones de funcionamiento.

① ON/OFF calentam (solo el M/D principal)

② Modo operación ... ⇒ 5

③ Establecer temperatura ... ⇒ 6

④ Velocidad ventilador ... ⇒ 7

El calentamiento previo solo se puede configurar en el M/D principal.

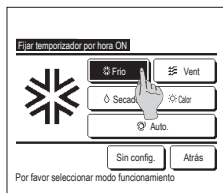
Configure el modo de operación antes que la temperatura.

Consejo Calentam

Para aproximar la temperatura interior a la temperatura especificada en el momento de encendido, el microordenador estima la hora de encendido a partir de la última operación de calentamiento previo y enciende la unidad entre 5 y 60 minutos antes.

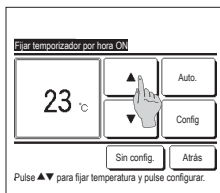
Si el calentamiento previo está activado, configure el temporizador para al menos una hora antes del momento de encendido.

Si se configura para menos de una hora antes, la pantalla muestra el mensaje "Calentam cancelado". (Esto se utiliza como Fijar temporizador por hora y reloj ON.)



- 5 Seleccione el modo de funcionamiento deseado.

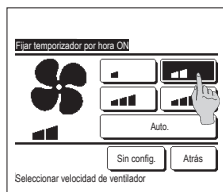
Si se pulsa el botón **Sin config.**, arranca la operación de la última acción. (≠# 4)



- 6 Seleccione la temperatura deseada (en intervalos de 1 °C) con los botones **▲** **▼**. O toque el botón **Auto**, y seleccione Auto config. Temperatura.

Toque el botón **Config** tras el ajuste. (≠# 4)

Si se pulsa el botón **Sin config.** la pantalla indica "—" °C y se usa la última temperatura seleccionada.



- 7 Toque la velocidad de ventilador que desee.

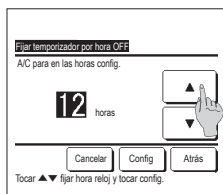
Si se pulsa el botón **Sin config.**, se usa la última velocidad de ventilador seleccionada. (≠# 4)

- 8 Una vez configuradas las opciones de pantalla del paso 4 en la página anterior, pulse el botón **Config**. La operación se iniciará cuando transcurran las horas especificadas.

■Fijar temporizador por hora OFF

La unidad se detiene cuando transcurre el tiempo especificado.

- 1 Pulse el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por hora OFF**.



- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por hora OFF.

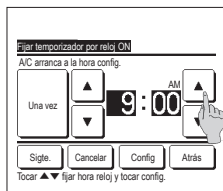
Seleccione el número de horas para que se apague la unidad usando los botones **▲** **▼**. Valores permitidos: 1 a 12 horas (en intervalos de 1 hora).

- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

■Fijar temporizador por reloj ON

La unidad se pone en marcha a la hora programada.

- 1 Pulse el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por reloj ON**.



- 2 Aparece la pantalla de configuraciones del temporizador OFF por hora.

Seleccione la hora en que desee que se encienda la unidad usando los botones **▲** **▼** (en intervalos de 5 minutos).

- 3 Pulse el botón **Sigte.** si desea definir las condiciones iniciales de funcionamiento.

Las condiciones de funcionamiento pueden configurarse del mismo modo que el temporizador de encendido por hora.

Pulse el botón **Config** si no va a definir las condiciones de funcionamiento.

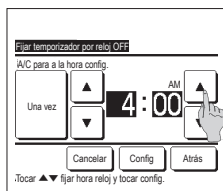
El temporizador de encendido por reloj puede funcionar Una vez o Todos los días.

Si va a funcionar todos los días, pulse el botón **Una vez** / **Todos días** para que indique "Todos días".

■Fijar temporizador por reloj OFF

La unidad se detiene a la hora programada.

- 1 Pulse el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Timer** ⇒ **Fijar temporizador por reloj OFF**.



- 2 Aparece la pantalla Fijar temporizador por reloj OFF.

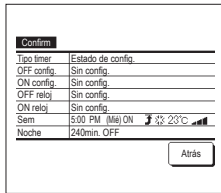
Seleccione la hora en que desee que se apague la unidad usando los botones **▲** **▼** (en intervalos de 5 minutos).

- 3 Toque el botón **Config** tras la configuración.

El temporizador de apagado por reloj puede funcionar un día (Una vez) o todos los días.

Si va a funcionar todos los días, pulse el botón **Una vez** / **Todos días** para que indique "Todos días".

Confirm



1 Al tocar el botón **Confirm** en la pantalla de menú Timer, aparece la configuración actual del temporizador.

■ Si el calentamiento previo está activado, la pantalla de confirmación muestra "j" delante del modo de operación.

Temporizador semanal

Puede configurar cuatro operaciones de encendido y apagado del temporizador cada día de la semana.

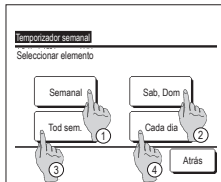
Consejo

- El reloj debe estar configurado para poder utilizar el temporizador semanal.
- El temporizador semanal sólo se puede configurar en el M/D principal.

1 Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Funciones útiles** ⇒ **Temporizador semanal**.

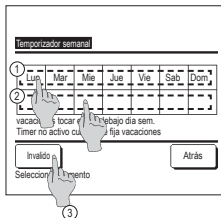
Introduzca la contraseña de administrador si aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador.

■ En algunos casos aparece la pantalla de introducción de contraseña debido a la configuración de Permiso/Prohibición.



2 Seleccione un día de la semana en la pantalla de configuración.

- ① Días de la semana: Lunes-viernes
- ② Sáb. Dom.: Sábado, domingo
- ③ Tod sem.: Lunes-domingo
- ④ Cada día: Pasa a la pantalla de configuración de día de la semana. (≠ 5)



3 Si se toca el día de la semana deseado ① en la pantalla, aparece la configuración actual del día seleccionado. (≠ 5)

4 Para configurar un día festivo, pulse ② en un día para elegir entre "P" (el día festivo) y "En blanco" (Reconfiguración).

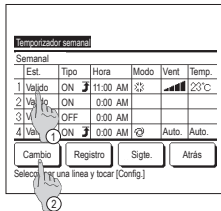
El temporizador no funciona en días configurados como festivos.

Es posible configurar dos o más festivos.

■ Para que el temporizador funcione un día festivo es necesario restablecer la configuración de los festivos.

Si se pulsa el botón ③ "Invalído", el temporizador no funciona ningún día de la semana.

No pulse "Invalído" si desea utilizar el temporizador.



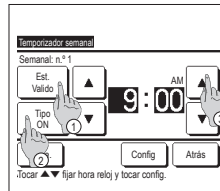
5 Se abre una pantalla que muestra el contenido de la configuración actual.

Para modificar una configuración o

añadir una nueva, seleccione ① un

número de línea y ② pulse el botón

Cambio.



6 Se abre una pantalla de configuración de detalles para ver el contenido de la configuración del temporizador.

① Pulse el botón **Est.** para

cambiar entre "Estado válido" y

"Estado inválido".

② Toque el botón **Tipo** para

cambiar entre "Temporizador de

apagado" y "Temporizador de

encendido".

③ Seleccione la hora deseada (en

intervalos de 5 minutos) con

los botones **▲** **▼**.

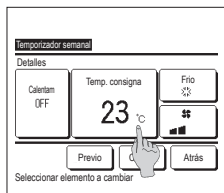
④ En el caso del "Temporizador de

encendido", se puede pulsar el

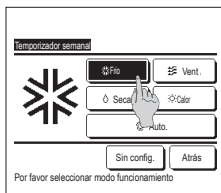
botón **Sigle** para definir las

condiciones iniciales de

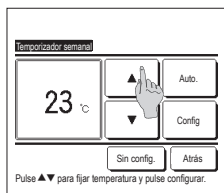
funcionamiento. (≠ 7)



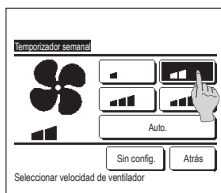
- 7** Puede configurar las siguientes condiciones de funcionamiento.
- ① Calentamiento ON/OFF
(La unidad se enciende entre 5 y 60 minutos antes para aproximar la temperatura interior a la temperatura especificada en el momento de encendido.)
 - ② Modo de operación ...F# 8
 - ③ Establecer temperatura ...F# 9
 - ④ Velocidad ventilador ...F# 10
- Configure el modo de operación antes que la temperatura.



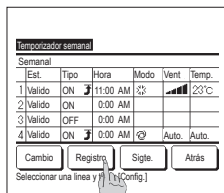
- 8** Seleccione el modo de funcionamiento deseado.
- Si se pulsa el botón [Sin config.] se usa el último modo de funcionamiento seleccionado. (F# 7)



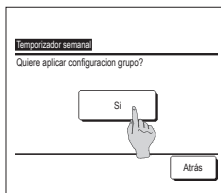
- 9** Seleccione la temperatura deseada (en intervalos de 1 °C) con los botones ▲ ▼. O toque el botón [Auto.] y seleccione Auto config. Temperatura. Pulse el botón [Config.] tras la selección. (F# 7)
- Si se pulsa el botón [Sin config.] la pantalla indica "— °C" y se usa la última temperatura seleccionada.



- 10** Seleccione la velocidad de ventilador deseada.
- Si se pulsa el botón [Sin config.] se usa la última velocidad de ventilador seleccionada. (F# 7)
- 11** Una vez configuradas las opciones deseadas en la pantalla de 7 , toque el botón [Config.]



- 12** Se abre una pantalla que muestra la configuración. Pulse el botón Registro para registrar la configuración.
- (1) En caso de una configuración de grupo (2-①)Semanal, 2-②Sáb/Dom, 2-③Tod sem.), vaya a la pantalla de configuración de grupo. (F# 1 3)
 - (2) En caso de configuración individual (2-④Cada día), guarde la configuración y vaya a la pantalla de selección de un día de la semana. (F# 3)



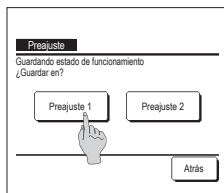
- 13** Se abre una pantalla que muestra la configuración de grupo. Toque el botón [Si] y guarde la configuración.
- Después de guardar, se abre una pantalla que muestra la configuración de un día de la semana. (F# 3)
- Al realizar la configuración después de cambiar un día de la semana, repita la configuración desde el paso 3 .

Registro de configuraciones seleccionables

El Modo de operación, la temperatura consignada, la velocidad y la dirección del ventilador pueden registrarse como Preajuste 1 y Preajuste 2.

La asignación de estas configuraciones a los botones [F1] y [F2] le permite realizar operaciones con estos valores registrados con un solo toque del botón.

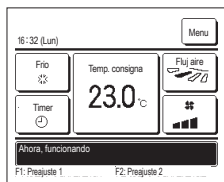
Consulte la función cambio interruptor para ver la forma de configurar los botones [F1] y [F2].



- 1** En la pantalla SUPERIOR, defina el modo de operación deseado, la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección de los álabes.
- Pulse el botón [Menu] en la pantalla SUPERIOR y seleccione [Funciones útiles] ⇒ [Preajuste] .
- Aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador.
- Introduzca la contraseña de administrador.
- No se pueden registrar las configuraciones seleccionables en los modos de alta potencia y de ahorro de energía.
- 2** Aparece la pantalla de selección de ubicación para guardar las configuraciones para seleccionar.
- Seleccione la ubicación para guardar.
- Si hay algún dato previamente guardado, se sobrescribe.

Escoger la configuración de operación

Se puede iniciar una operación con el modo de operación, la temperatura consignada de velocidad del ventilador y la dirección de álabes registrados como Preajuste 1 y Preajuste 2. Configuración del modo de operación, temperatura establecida, velocidad del ventilador, dirección de los álabes puede ser registrada en la elección de configuración en el menú. La operación de elección de configuraciones debe configurarse en el botón **[F1]** o **[F2]** el interruptor.



1 Al pulsar el **[F1]** (**[F2]**) interruptor, el modo de operación, la temperatura configurada, la velocidad del ventilador, la dirección del, álabes registrados en Preajuste 1 o Preajuste 2, será activada.

■ La operación comenzará incluso si pulsa el botón **[F1]** (**[F2]**) con la unidad parada.

■ Se puede cambiar el modo de operación, la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección de los álabes después de que haya comenzado la operación con la configuración seleccionable.

■ Después del encendido, la unidad comienza a funcionar inicialmente con los siguientes valores de configuración tanto para Preajuste 1 como para Preajuste 2.

Modo de funcionamiento	... Refrigeración
Temp. consigna	... 28 °C
Velocidad ventilador	... 3 velocidades
Dirección de los álabes	... Posición 2
* Si se conecta un FDK con un álabes izq./dcho.	
Dirección de álabes izq./dcho.	... Centro
3D AUTO	... Invalído

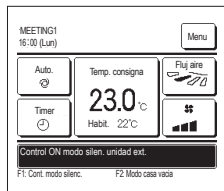
■ Cuando la configuración de Permiso/Prohibición restringe los valores de Cambio de temperatura establecida, Cambio del modo de funcionamiento, Cambio de dirección álabes, Cambio de velocidad del ventilador, las opciones restringidas no se reflejarán en la configuración para elegir.

Control modo silenc

La U/E se controla con prioridad en silencio. Se puede activar/detener el modo silencioso con un único toque de botón. El control del modo silencioso debe configurarse en el botón **[F1]** o interruptor **[F2]**. Use el temporizador del modo silencioso de la unidad exterior para configurar la hora de comienzo y de finalización.

1 Cuando pulsa el interruptor **[F1]** (**[F2]**) aparece la pantalla de introducción de la contraseña de administrador.

Tras introducir la contraseña, comienza el control del modo silencioso.



2 Durante el control del modo silencioso aparecerá en la pantalla de mensajes, "Control ON modo silen. unidad exterior".

3 Si pulsa el interruptor **[F1]** (**[F2]**) durante el control del modo silencioso, la pantalla cambia a la pantalla de introducción de la contraseña de administrador. Tras introducir la contraseña, terminará el control del modo silencioso.

■ El control del modo silencioso no se deshabilitará incluso si se pulsa el botón **[Arranque/Paro]**. Finalice el control con el botón **[F1]** (**[F2]**).

■ Esta operación es para seleccionar la habilitación/deshabilitación del control del modo silencioso. No se puede iniciar la operación con los botones **[F1]** (**[F2]**).

Inicie la operación con el botón **[Arranque/Paro]**.

■ Si está configurado el M/D secundario, no se puede utilizar el control del modo silencioso.

■ Durante el control del modo silencioso, no se permite el funcionamiento con máxima capacidad.

Seleccionar lenguaje

Seleccione el idioma que desee utilizar en la pantalla del M/D.

1 Toque el botón **[Menu]** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **[Funciones útiles]** → **[Seleccionar lenguaje]**.

■ Dependiendo de la configuración de los permisos y prohibiciones, es posible que aparezca la pantalla de entrada de contraseña de administrador.



2 Aparece el menú de selección de idioma.

Seleccione el idioma que desee utilizar en la pantalla del M/D y toque el botón **[Config]**.

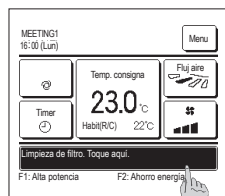
Puede seleccionar entre los siguientes idiomas:

Inglés/Alemán/Francés/Español/Italiano/Holandés/Turco/Portugués/Ruso/Polaco/Japonés/Chino

6. Mantenimiento y servicio postventa

Borrar señal filtro

Con el objetivo de anunciar la hora de la limpieza del filtro de aire, aparece el mensaje "Limpieza de filtro. Toque aquí." cuando la UI/ alcanza la hora predeterminada de funcionamiento acumulado prevista. Tras limpiar el filtro, hay que reconfigurar la hora de funcionamiento.



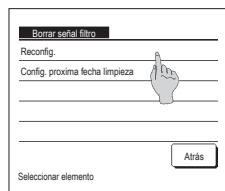
- 1 Pulse la pantalla del mensaje en la pantalla SUPERIOR

También puede borrar la señal del filtro desde el menú antes de que aparezca el mensaje "Limpieza de filtro. Toque aquí."

Toque el botón **Menu** en la pantalla SUPERIOR y seleccione **Filtro** ⇒ **Borrar señal filtro**.

También puede utilizar los botones **F1** y **F2** para realizar esta operación.

Configure el borrado de la señal del filtro en el botón **F1** (**F2**) utilizando Configuración de las funciones F1 / F2 para realizar esta operación.

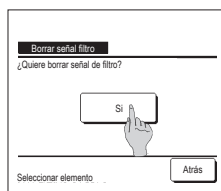


- 2 Se abre la pantalla del menú de borrado de la señal de filtro.

Para reconfigurar o borrar la señal de

filtro, toque **Reconfig.** (≡ 3)

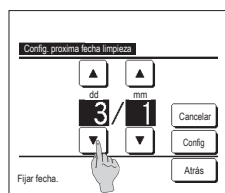
Pulse "Config. próxima fecha limpieza" para fijar la fecha de la siguiente limpieza. (≡ 4)



- 3 Aparece la pantalla de confirmación del borrado de la señal del filtro.

Pulse el botón **Si**.

Pulse el botón **Atrás** para cancelar el borrado.



- 4 Se abre la pantalla Config. próxima fecha limpieza.

Seleccione una fecha con los botones

▲ **▼** y pulse el botón

Config.

Aparece el mensaje "Limpieza de filtro.

Toque aquí." en la fecha configurada.

Consejo

El reloj tiene que estar configurado para poder configurar la fecha de la siguiente limpieza.

Mantenimiento de la unidad y la pantalla LCD

■ Limpie la superficie de la pantalla LCD y del mando a distancia con un paño seco cuando necesiten limpiarse.

■ Si no puede eliminar la suciedad de la superficie, límpiela con un paño mojado en detergente neutro y agua y bien escurrido. Termine la limpieza frotando con un paño seco.

Nota

No utilice disolvente de pintura, disolventes orgánicos ni ácidos fuertes.



Peligro



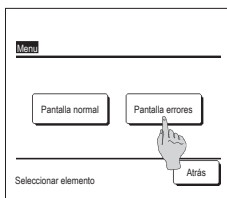
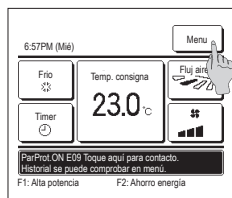
Evite el uso de sustancias combustibles (laca para el pelo, insecticida, etc.) cerca de la unidad.

No utilice benceno ni disolvente de pintura para limpiar la unidad.

Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.

Empresa de contacto y Pantalla errores

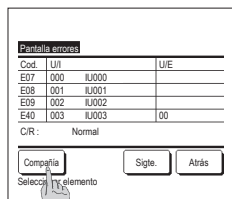
Si se detecta algún error en la unidad de aire acondicionado, la pantalla muestra el mensaje "Parada de protección". Proceda como sigue, detenga el funcionamiento y consulte a su distribuidor.



1 La pantalla muestra el mensaje "Parada de protección".

Pulse el botón **Menu**.

Cuando aparezcan los botones **Pantalla normal** y **Pantalla errores**, toque el botón **Pantalla errores**.



2 Aparece información sobre los errores.

Pulse el botón **Compañía** después de revisar la información (códigos).

También puede pulsar el botón **Pantalla normal** en la pantalla anterior y seleccionar "Empresa de contacto" en la pantalla del menú.



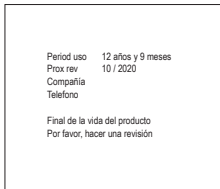
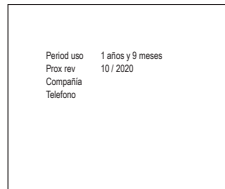
3 Aparecen los datos de contacto del servicio técnico (nombre y teléfono).

Estos datos tienen que haber sido introducidos por su distribuidor.

Aviso de fecha de inspección

Si su distribuidor ha especificado la fecha del siguiente servicio en el menú de servicio y mantenimiento, esta pantalla aparece 5 segundos al encender la unidad y 20 segundos después de apagarla al principio del mes que incluya la fecha especificada.

Póngase en contacto con su distribuidor si aparece esta pantalla.



Si la unidad se ha utilizado más de 10 años, aparece la pantalla de la izquierda.

Póngase en contacto con su distribuidor si aparece esta pantalla.

Servicio postventa

● Proporcione la siguiente información a su distribuidor:

- Nombre del modelo
- Fecha de instalación
- Información sobre el fallo: Lo más exacta posible.
- Su nombre, dirección y número de teléfono

● Traslados

El traslado de la unidad requiere tecnología especial. Consulte a su distribuidor. Deberá abonar los gastos necesarios para el traslado de la unidad.

● Reparaciones después del período de garantía

Consulte a su distribuidor. Se pueden prestar servicios de pago a petición del cliente. (El período de garantía es de un año a partir de la fecha de instalación.)

● Consultas sobre el servicio posventa

Consulte a su distribuidor o al contacto de mantenimiento.



mitsubishi heavy industries thermal system, ltd.

16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax : +44-20-7025-2751
<http://www.mhia.com>

mitsubishi heavy industries air - conditioners australia, pty. ltd.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
<http://www.mhiao.com.au>

mitsubishi heavy industries - mahajak air conditioners co., ltd.

220, Soi Chalongsak 31,
Kwang Lamplaiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
<http://www.maco.co.th/>